

ARTS-TÉLÉ

progrès-dimanche

# LE PATRIMOINE ORAL... SAUVÉ!



Photo ROCKET LAVOIE

MARIE-CLAUDE, CLÉMENT  
ET LA PULPERIE

Pages B-2 et B-3

LE SPECTACLE

LE PLUS ATTENDU DE L'ÉTÉ !

*Expressjo*

RÉSERVEZ TÔT !

THÉÂTRE PALACE ARVIDA  
du 4 juillet au 2 septembre  
418 548 0130 1 877 548 0130

[www.quebecisme.biz](http://www.quebecisme.biz)

LA NOUVELLE HISTOIRE MUSICALE SIGNÉE QUEBEC ISSIME

**CHICOUTIMI - Quand se taisent les voix s'installe un silence. Que retiendrons-nous des chants et des musiques de nos ancêtres, tandis que le temps fauche les témoins ?**

Depuis bientôt dix ans, l'Ensemble Bouffon sillonne les portées des musiques anciennes pour créer leur propre répertoire. Depuis beaucoup plus longtemps, l'un et l'autre tendent une oreille attentive à la musique de la région. Ils ont soumis auprès de plusieurs instances un

vaste projet de sauvegarde du patrimoine oral du Saguenay-Lac-Saint-Jean. De concert avec la Pulperie de Chicoutimi, qui abritera la gestion et la diffusion de la future banque de données, Clément Tremblay et Marie-Claude Simard vont recueillir tous ce qu'ils pourront de notre patrimoine: chansons et musiques dans un premier temps, contes et danses dans une seconde étape.

«On va avoir de l'ouvrage!» s'exclame Clément Tremblay, qui piaffait d'impatience depuis des mois pour signer

l'entente assurant le coup d'envoi du projet.

C'est fait! Le patrimoine oral aura sa mémoire. «Il était temps!» commente Marie-Claude Simard, sachant qu'il y aura trop peu de jours dans chaque mois pour ne rien perdre des souvenirs à recueillir.

Violon et guitare serviront sans nul doute à perpétuer

leur propre répertoire qu'ils nourrissent des compositions de Marie-Claude, mais s'ajoute désormais un appareil des plus sophistiqués, un ordinateur très particulier.

venir des musiques de leur enfance et empêcher que ce patrimoine ne sombre dans l'oubli.

#### La quête

«Le processus est maintenant enclenché. Tout va se dérouler en plusieurs phases, chacune nécessitant son propre budget. Trop tôt pour parler chiffres. Le départ sera modeste. L'enjeu sera sans prix.»

Car la cueillette portera fruits sous diverses formes, incluant des archives, des DVD, des CD.

Musiciens enquêteurs, Clément et Marie-Claude ont déjà une liste impressionnante de personnes à rencontrer. Ils espèrent aussi que la population désireuse de contribuer à enrichir leurs données les contacte.

«Il faut savoir apprivoiser les gens, expliquent-ils. Ce n'est pas facile pour des personnes âgées de livrer leurs souvenirs. Elles doivent se sentir en confiance. Patience et respect sont des atouts indispensables.»

L'enquête se fait, soit au domicile en toute intimité, soit en terrain neutre au cours d'activités spécifiques. Le duo

cite en exemple l'événement «Pitou Boudreault» dont ils ont été les instigateurs l'an dernier.

En permettant de rendre hommage à ce personnage dont le violon garnit avec orgueil un mur de La Pulperie, ils ont ouvert bien des portes sur la mémoire des aînés. S'ajoutera la collecte de photographies, de films anciens, d'enregistrements. L'ampleur du projet nécessitera



**LA FORGE**

CHRISTIANE

claforge@lequotidien.com

À la conquête du patrimoine oral

# Pour éviter que s'installe le silence

L'outil captera les confidences que voudront bien leur faire toutes les personnes qu'ils souhaitent rencontrer, les uns pour chanter les airs aimés de leurs parents, les autres pour évoquer les sou-

**«Il faut savoir apprivoiser les gens. Ce n'est pas facile pour des personnes âgées de livrer leurs souvenirs.»**

plusieurs années, pensent les deux chercheurs. La phase 1 consiste à rechercher et acquérir des documents relatifs aux enquêtes menées antérieurement dans la région. À trouver et rencontrer les informateurs potentiels afin de les préparer à collaborer à cette quête.

La phase 2 exigera d'analyser les données, de les classer, de numériser les documents et, très important pour Marie-Claude, de transcrire en partitions les documents sonores. Suivra le temps du bonheur. Lorsque l'on pourra interpréter ce patrimoine oral sauvé, y ajouter une exposition de «Témoignages vivants, chanson et musique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.» Avec la collaboration de plusieurs intervenants, ils prévoient la conception et la réalisation d'un premier recueil écrit de musiques et chansons de la région. Le tout suivi du premier DVD de ce répertoire.

CUEILLETTE - De concert avec la Pulperie de Chicoutimi, qui abritera la gestion et la diffusion de la future banque de données, Clément Tremblay et Marie-Claude Simard vont recueillir tout ce qu'ils pourront de notre patrimoine oral régional.

Photo Rocket Lavoie

ÉCHO - Le plaidoyer de Clément Tremblay et de Marie-Claude Simard trouve son écho bien au-delà des siècles.  
(Photo Rocket Lavoie)



*Transmission des savoirs et des coutumes*

## Une prise de conscience essentielle

par Christiane Laforge

**CHICOUTIMI** - Dans l'histoire de l'humanité, l'héritage oral de notre région est très récent. La jeunesse ignore le sens de l'oubli. Il faut s'approcher de l'automne pour comprendre l'urgence de préserver ce qui a tissé la trame culturelle d'une population.

Cette prise de conscience, que partagent L'Ensemble Bouffon, La Pulperie, la Ville de Saguenay, le ministère de la Culture et des Communications du Québec et Patrimoine Canada s'imposait. «L'histoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean repose d'abord sur la transmission des savoirs et des coutumes. Il y a véritable urgence à effectuer dans la région une collecte des données relatives au patrimoine oral spécifique de la musique et de la chanson. Urgence parce que les personnes qui détiennent les éléments les plus originaux et authentiques de la culture orale régionale sont ceux et celles qui ont vécu avant la diffusion par les médias de la musique (1930). Lorsqu'une de ces personnes décède, il y a une partie de notre histoire, de notre identité qui disparaît.»

Le plaidoyer de Clément Tremblay et de Marie-Claude Simard trouve son écho bien au-delà des siècles. Il a fallu attendre le 19<sup>e</sup> siècle avant que ne se constitue les premiers rudi-

ments d'un patrimoine oral. Bien sûr, le tout reposant sur la création de techniques permettant de capturer la voix humaine et autres sons. Pour les pionniers des «gardiens» de ce patrimoine oral, leur souci était de «rendre la parole humaine éternisée».

Éterniser la parole, rien de moins pour nos capteurs de souvenirs. Se fiant à la discrétion de leur ordinateur, ils misent sur la sensibilité de l'appareil afin d'enregistrer les voix sans recourir à d'autres artifices qu'une ambiance intime et confiante. L'art subtil de la chasse consistera à enregistrer les confidences, les récits, les chants, avec l'assentiment bien sûr des personnes interviewées, mais en évitant l'impact paralysant d'un micro trop encombrant.

*Une banque de culture*

La cueillette des témoignages permettra à la Pulperie de Chicoutimi de se doter d'une banque de données de tout ce qui a été joué et chanté dans la région depuis ses débuts. Une démarche qui devrait rapprocher les générations entre elles tout en démontrant l'importance du rôle d'un musée régional. «Cela risque d'être fort sur-

**La jeunesse ignore le sens de l'oubli.  
Il faut s'approcher de l'automne  
pour comprendre l'urgence de préserver  
ce qui a tissé la trame culturelle  
d'une population.**

prenant, croit Marie-Claude Simard. Il existe des chants et des musiques tout à fait distinctes, uniques à la région.»

Les multiples sources de nos origines charriant des éléments si diversifiés que cela a donné naissance à des variations spécifiques au Saguenay-

Lac-Saint-Jean.

Les deux musiciens rêvent tout haut de ce qui résultera de cette recherche. Les airs préservés que l'on pourra partager, les chansons qui trouveront une nouvelle vie sous forme de disques. Ils anticipent les spectacles qui naîtront de ces multiples origines orales qu'ils s'impatientent déjà de nous révéler.

Bien avant cela, «il va y avoir vraiment beaucoup de travail», répète Clément Tremblay, tout réjouit des découvertes futures. Espérant qu'ils seront nombreux à accepter de leurs livrer les «trésors» de leur mémoire.

Pour favoriser ce contact essentiel, nos chercheurs souhaitent que les aînés feront

chanter leur téléphone, livrant leur numéro au public, soit le 418-549-1799

Rétrospective à la Pulperie

# La Pulperie rassure Guy Barbeau

par Christiane Laforge

**CHICOUTIMI** - C'est avec soulagement que le peintre Guy Barbeau s'est vu confirmer qu'il y aura bien une rétrospective de ses œuvres à la Pulperie de Chicoutimi.

Dans l'édition du Progrès-Dimanche du 1er janvier dernier, l'ultime reportage de notre confrère Yvon Paré annonçait que la Pulperie présenterait une exposition des peintures de Barbeau au printemps. Les lilas sont en fleurs et rien ne laissait croire à la tenue de cet important événement. Guy Barbeau vient d'avoir la confirmation que l'exposition rétrospective aura finalement lieu en 2007.

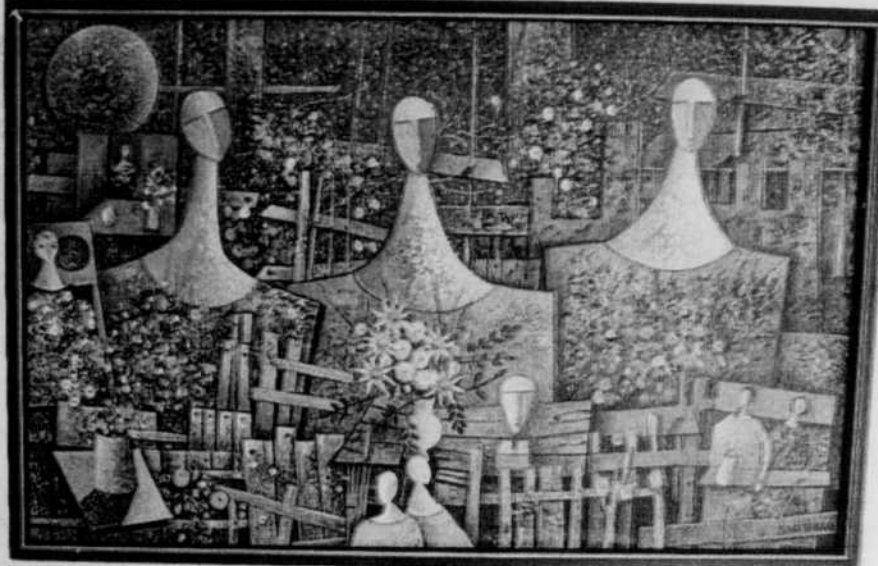
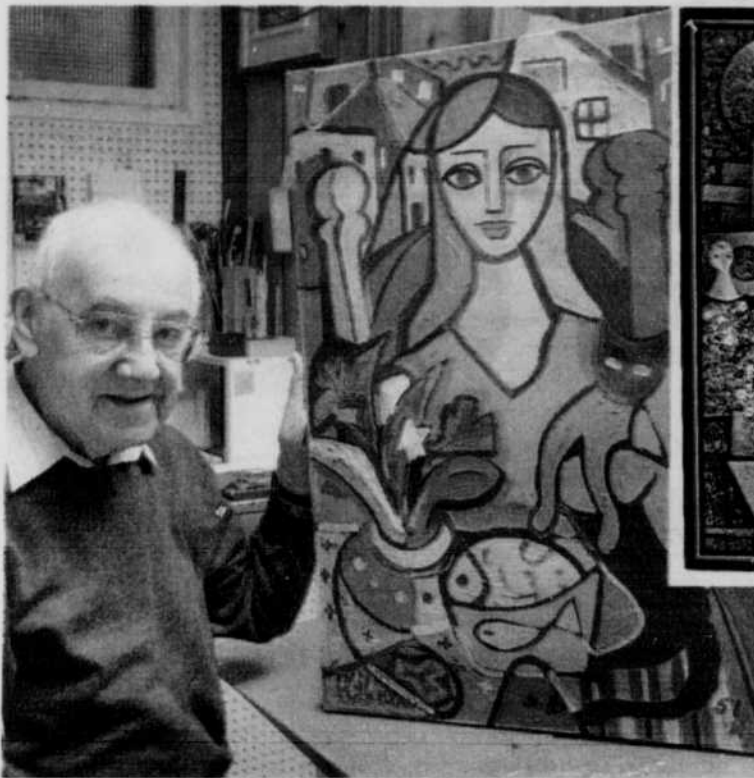
Cette rétrospective régionale s'imposait dans la carrière de cet artiste de Chicoutimi. Enseignant à la retraite qui a initié bien des jeunes à l'art de la peinture, Jean-Guy Barbeau a mené parallèlement une carrière de peintre qui l'a conduit à exposer dans plusieurs pays d'Europe dont la Pologne et la Hongrie.

«C'est un gros travail de préparation», explique le peintre, qui n'avait pas vraiment mesuré l'ampleur de la tâche. Recenser les œuvres pour réunir un éventail illustrant la démarche artistique du peintre, ses recherches, ses influences, ses explorations, sa progression.

L'an dernier, le Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean à La Pulperie de Chicoutimi avait présenté une rétrospective des œuvres de René Gagnon. Avec Guy Barbeau, le musée confirme un engagement à l'égard des artistes de la région. Du moins, c'est ainsi que le perçoit le peintre que ce projet galvanise, au point de retrouver un enthousiasme neuf à l'égard de différents projets picturaux qu'il avait un peu délaissés en raison de quelques problèmes de santé.

Le seul regret de Guy Barbeau est de savoir que cette rétrospective aura une durée trop courte. «Il est question du printemps seulement. Elle ne sera plus là pour les touristes de l'été. J'ai de nombreuses personnes de l'extérieur qui auraient aimé la voir pendant l'été, mais elle sera déjà terminée. Je ne comprends pas pourquoi. C'est leur décision.»

D'ici là, Guy Barbeau devra retracer les collectionneurs de plusieurs tableaux majeurs, plonger dans les archives personnelles et recenser les toiles représentatives des différentes époques d'une longue carrière.



RÉTROSPECTIVE - Le peintre Guy Barbeau a été soulagé d'apprendre que le Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean organisera finalement une rétrospective de ses œuvres à la Pulperie.

(Archives)

progrès-dimanche TVR FILMS

**INVITENT 148 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM**

CHRISTIANE LAFORGE présente

Josiane BALASKO Michel BLANC Marie-Anne CHAZEL Christian CLAVIER Gerard JUGNOT Thierry LHERMITTE

**LES BRONZÉS 3**  
Amis pour la vie

un film de Patrice LEGONTE

À l'affiche dès le 23 juin

Les mêmes... en pire!

avec Dominique LAVANANT - Martin LAROTTE - Bruno MOYNOT - Catherine MURINO - Boris KUNSTMANN - Arthur JUGNOT - Eric HADRAR et avec Grégoire NUT

www.lesbronzes.com

**LE JEUDI 22 JUIN À 19 H AU CINÉMA ODYSSEE**

POUR PARTICIPER: DÉCOUPER LE COUPON CI-JOINT ET POSTEZ-LE À L'ADRESSE INDIQUÉE. LE TIRAGE DES 37 LAISSEZ-PASSER POUR 4 AURA LIEU LE 15 JUIN. LA LISTE DES GAGNANTS PARAÎTRA DANS L'ÉDITION DU 18 JUIN. L'ANNONCE PROMOTIONNELLE SERA PUBLIÉE LES 4 ET 11 JUIN.

**PROMOTION «LES BRONZÉS 3» a/s Progrès-Dimanche**  
1051, boul. Talbot Chicoutimi QC G7H 5C1

Nom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. (jour) : \_\_\_\_\_ Tél. (soir) : \_\_\_\_\_

PRIÈRE D'ÉCRIRE LISIÈLEMENT

**«UNE NOTE PARFAITE.»**  
AIN'T IT COOL NEWS

«UNE COMÉDIE IRRÉSISTIBLE»  
PEOPLE - LEAH ROZEN

«DEUX FOIS BRAVO.»  
EBERT & ROEPER

DREAMWORKS

«UN GRAND SAUT DE PLAISIR FAMILIAL»  
USA TODAY CLAUDIA PUIG

**NOS VOISINS LES HOMMES**

version française de OVER THE HEDGE

www.OverTheHedgeMovie.com

DISTRIBUTED BY PARAMOUNT PICTURES CORPORATION © 2006 DREAMWORKS ANIMATION LLC AND DREAMWORKS LLC OVER THE HEDGE TM DREAMWORKS ANIMATION LLC

**À L'AFFICHE** CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca Désolé, laissez-passer refusés

**ROCK STORY**

JEAN RAVEL SUZIE VILLENEUVE

SUPPLÉMENTAIRE

U2 Slyx Pearl Queen  
Pat Benatar Toto Eagles...

LES CLASSIQUES DU ROCK DE 1975 À 1985

**30 septembre 2006**  
**au Théâtre Palace Arvida**

Pour réservations:  
**548-0130 / 1-877-548-0130**  
www.admission.com

Pour réservation:  
548-0130 / 1-877-548-0130  
www.admission.com

**CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA**

CHERCHER L'ÉTRANGER

La Panthère Rose

DU VENDREDI 2 JUIN AU JEUDI 8 JUIN 2006

**SPÉCIAL 12' par voiture**

Inf.: 668-5253

B4 - PROGRÈS-DIMANCHE, le 4 juin 2006

**LE GROUPE FORGET**



AUDIOPROTHÉSISTES  
AIDES AUDITIVES

**1-800-OREILLE**

CHICOUTIMI

Édifice Clinique St-Georges  
683, chemin St-Thomas  
Tél.: (418) 545-8800

ROBERVAL

Édifice Uniprix, centre-ville  
867, boulevard St-Joseph  
Tél.: (418) 275-1105

DOLBEAU-MISTASSINI

Galerias des Érables  
1500, des Érables  
Tél.: (418) 276-8888

Entendre mieux...



Serge Landry  
AUDIOPROTHÉSISTE



Sonia Simard  
AUDIOPROTHÉSISTE



Guy Savard  
AUDIOPROTHÉSISTE



Linda Reid  
AUDIOPROTHÉSISTE



Marie-Claude Bouchard  
AUDIOPROTHÉSISTE



Catherine Larouche  
AUDIOPROTHÉSISTE

fier  
partenaire de



Association des Malentendants  
Atteints de Surdité Professionnelle  
du Saguenay-Lac-Saint-Jean  
www.surdite-industrielle.com

**Matthieu Brouillard   Langage Plus**  
**«Les cadavres anticipés»**

ALMA - Matthieu Brouillard présente «Les cadavres anticipés»   Langage Plus. Une exposition regroupant huit photographies en noir et blanc de grand format.

Avec ces images, l'artiste confronte le public à des espaces ambigus et inquiétants, à des mises en scène dont l'atmosphère suscite spontanément chez le spectateur une curiosité qui s'accompa-

gne d'un certain malaise. Ces photographies témoignent de réalités humaines poignantes et dressent le portrait d'un monde au bord du gouffre. S'inspirant des œuvres littéraires de Beckett et de Bernhard, des tableaux de Bruegel et de Goya, les œuvres de Brouillard manifestent une sensibilité plutôt marginale en regard des pratiques actuelles en photographie. Les photographies de Brouillard

jouent d'articulations paradoxales, de tensions et de tiraillements entre le réel et l'irréel, le familier et l'inquiétant, le grotesque et le sublime, le vivant et le fantomatique, le mouvement et la pétrification. Par ses références à certaines traditions photographiques et par son côté délibérément théâtral, la pratique singulière de cet artiste entretient malgré tout un dialogue avec celles d'importants photogra-

phes actuels, tels Roger Ballen, Donigan Cumming et Jeff Wall. Artiste de la relève, Matthieu Brouillard poursuit un doctorat en études et pratiques des arts à l'Université du Québec   Montréal.  galement vidéaste, l'artiste vient de compléter une installation vidéo en collaboration avec l'architecte Peter Soland et l'écrivain Ga tan Soucy.

(Communiqué)

**DIMANCHE   LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

4 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Domini. 6345655	Sauve-tout! 85433	Cornell et... 29623	Flatmania 36655	Le Jour du Seigneur 13655	Les Coulisses du pouvoir 93891	Téléjournal 96549	La Semaine verte 219365	...Regard 39742	Cliché 30549	Zigzag 66452	Kong 42384	Le Projet Zeta 78297	...Tintin 57704	Amandine... 53988	Janette / Dominique Michel 33636						
TQS	Pub 903988			Les Bol�s 743452	RPM 737926	Y'a plein d'soleil / Pierre Perpall 717162			Cinéma / L'HOMME SUR LA LUNE (4) avec Jim Carrey, Danny DeVito 386278				Cinéma / � LA LIMITE (4) avec John Cusack, Billy Bob Thornton 390471			Bête... 963510	Journal 784549					
CJPM	Téléthon Opération Enfant Soleil / Se poursuit jusqu'à 22h00. (900) 4317902																					
TQc	Dora... 2889617	Bob... (901) 41075	M�lodilous (905) 7	Georges (902) 3	Cartouche (905) 7	Fantômes (1002) 1	...mons-tre 79549	Wombat City 70278	O.V.N.I. 45891	Lucky Luke 96013	ADN-X 33520	S�cheuse 95384	Doc Sciences / Les Barrages 15920	Piulle... 88162	M'as-tu lu? 14075	Doc Nature 66029	à la di Stasio 11182					
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 7923365	Le Guide de l'auto 3251433	Tourisme 919568	Cybertrucs 4964948	Cercle de presse 6817549	All� l'été 6829384	Municipalités d'ici 5617902	Connex. 6904029	Jeu... 1217146							
CKTV	Le Téléjournal 67181	Découverte / L'Odyssée de la vie: les secrets d'une odyssée 396907	Et Dieu cr�a... Laflaque 54617										Le Téléjournal 97278	L'est rencontre l'ouest sur la route de la soie 526471		Cinéma / LE CRIME ÉTAIT PRESQUE PARFAIT (4) avec R. Milland 7578568						
TQS	Cinéma / JUMEAUX (5) avec Arnold Schwarzenegger, Danny DeVito 755162						Cinéma / LE 6e JOUR (5) avec Arnold Schwarzenegger, Tony Goldwyn 391075						Le Grand Journal 260920	Cinéma / LA FIN D'UNE LIAISON (3) avec Ralph Fiennes, Julianne Moore 5023471								
CJPM	Téléthon Opération Enfant Soleil 2088520																					
TQc	Malcolm 16487	Il va y avoir du sport! / Réjean Tremblay 98810	Toute une vie / Marie-Nicole Lemieux, une voix humaine 94346	Cinéma / LA CHAMBRE DES MAGICIENNES (4) avec Anne Brochet, Mathilde Seigner 3224704				Cinéma / NUAGES - LETTRES � MON FILS (4) Film d'essai (22h30) 9633452				Méchant... (23h55) 8647742										
TV5	Viva Americas 127365	Journal FR2 118617	Vivement dimanche / Jack Lang 446758	Cinéma / TROIS FEMMES... UN SOIR D'�T� avec Agathe De La Boulaye (3/4) 8818471				Paris-Montréal (22h05) 94254181	TV5 Le Journal 843926	PassePartout 469988	Panorama 817636	Symphonic Show 66359768										
CANAL D	Québec en humour 7285182	Cabaret de l'humour 5741988	Sans détour / L'Arctique: enjeux stratégiques 5750636				Docu-d / Les Maîtres de l'interrogatoire 5753723				Stars sur le vif 6242461				Carrefours mortels 848834							
RDI	Les Coulisses du pouvoir 4903966	Le Monde 2537365	Entrée des artistes 2795051	Ushuaia Nature / La vie pas à pas 5565636	Le Téléjournal 1139181	Le Point 9953461	Minimiss / Les �tats-Unis sensibles à l'économie d'énergie? 5651487	Le Téléjournal 1141926	Second Regard 7050075	Le Journal RDI 9344563												
RDS	Golf Mag 239075	Sports 30 253655	La Série IndyCar / Watkins Glen 662549				Série Superbike AMA 231568				Sports 30 960568	Le Challenge Viking 946988	Jeux mondiaux 651433	La Série Champ Car 149921								
VIE	C'est pourtant vrai 7815098	Décore ta vie 6819907	Métamorphose 3578597	La Bosse des noces 6828655	L'espace d'un été 6807162	Interventions miracles 8671181	Cinéma / SUSIE ET LES BAKER BOYS (4) avec Jeff Bridges, Michelle Pfeiffer 7925723				Cinéma 4176560											
SERIES+	Doc 832346	Simplement Zo� 953758				Hommes en quarantaine 866278				Sans laisser de trace 952029				Cinéma / SOEUR THÉRÈSE.COM: SANG D'ENCRE avec Dominique Lavanant, Martin Lamotte 238891								
Z	Cour � "Scrap" 834704	Autopsie d'un désastre 859988				Les Stupéfiants 868636				Délire techno 871100				Cinéma / EN QUÊTE D'�MES avec Michael DeLorenzo, Lewis Fitz-Gerald 149013				E.Sexe 701650				
HISTORIA	Trouvailles... / �le d'Orléans 5822617	Sept Merveilles du monde industriel 4059487				Série noire: Les Grands Drames... 4962907				JAG 4975471	L'Or 4058758				Tournants de l'Histoire 9773520	Histoire du football 6244292						
ÉVASION	Mordu de la pêche 71742	Roses des Sables 57094				Partons, la mer est belle! 96742				Danse, passion du monde 83278	Cap sur la Sicile 86365				Capitales du Pacifique 52568	Mordu de la pêche 363327						
CBJET	Cinéma / ALICE THROUGH THE LOOKING GLASS (4) (17h00) 83100	Marketplace 3075	Venture 6655	Kurt Browning: Gotta Skate 54100	Canadian Songwriter's Hall of Fame 41636				Sunday Night 44723	Canadian Reflections 35764				CBC Sports Late Night 657384								
TSN	Sportscentre 939297				European Poker Tour 897094				Sportscentre 999839				2006 French Open Tennis 118839									
SPNET	Baseball / Phillies - Dodgers (19h00) 114365	This Week in Baseball 9433	Sportsnet-news 2013	Baseball / Angels - Indians 838433				Sportsnetnews 852013														
ARTV	Pour l'amour du country 575013	Les Beatles (4/5) 118742				Viens voir les comédiens / James Hyndman 194162				Toute une soirée avec Robert Lepage 8469181				Cinéma / LE CONFESSIENNAL (3) avec Lothaire Bluteau, Patrick Goyette (22h05) 34526926				...l'�pervier II 527105				
VOX	Jeu... (17h30) 1217146	Vox Cité Saguenay 4267461				Tourisme... 8867425	Escales et... 85029	Sans filtre 6809520	Parole et Vie 7016029				Baromètre 3252162	Cercle de presse 3261810	Babillard 7915346							

PROGRES-DIMANCHE le 4 Juin 2006 -B5

**BOSSA BLUE** - Ce n'est pas un hasard si «Bossa Blue» sort à l'approche de l'été, mais il ne faudrait pas l'assimiler à ces productions vite aimées et vite oubliées dont l'industrie du disque est si prodigue à la belle saison.



«Bossa Blue» de Florence K.

# «Je voulais

**CHICOUTIMI** - Même quand il fait gris, il suffit de jeter un oeil sur le nouveau CD de Florence K., «Bossa Blue», pour être incité à l'indolence, ce qui est aussi le fait des arrangements à saveur latine sur lesquels surfe la voix de l'artiste. Ce n'est pas un hasard si cet album sort à l'approche de l'été, mais il ne faudrait pas l'assimiler à ces productions vite aimées et vite oubliées dont l'industrie du disque est si prodigue à la belle saison.

«Je voulais créer un album qui reste», affirme ainsi Florence K., au cours d'une entrevue réalisée à Chicoutimi. C'est avec cette idée en tête qu'elle a accordé beaucoup d'espace à la bossa nova, un genre musical né au Brésil et que la planète a découvert au début des années 60. «C'est un classique, une musique qui a dépassé les modes au même titre que le blues ou le répertoire des Beatles. Elle ne meurt pas», fait valoir la chanteuse.

Il aurait été facile de reprendre quelques pièces familières, celles que tout le monde connaît, mais la jeune femme tenait à offrir du matériel original. C'est elle qui a écrit les textes, passant de l'anglais au portugais, du français à l'espagnol ou à l'ita-

lien, avec une aisance insolente. Certes, des amis ont procédé à quelques corrections, dont l'écrivain Sergio Kokis pour le portugais, mais peu importe la langue, l'approche de l'auteure est demeurée la même.

«Cette fois-ci, j'ai mieux cadré les textes. J'ai été chercher plus de subtilités, ce qui m'a permis d'ajouter un deuxième et un troisième niveau, à l'occasion. Sur la chanson «Bru Bru marin», par exemple, je parle d'un colocataire qui se levait à 4h du matin pour travailler sur un chantier de dépollution. En disant juste assez, pas trop, j'ai utilisé cette histoire du quotidien pour aller à l'universel, ce qui touche davantage les gens», souligne Florence K.

# créer un album qui reste»

Un modèle

Complété en avril, «Bossa Blue» est différent de l'album que la chanteuse avait en tête au moment d'entrer en studio. Le réalisateur Anthony Rozanovic y est pour quelque chose, au même titre que les musiciens qui ont participé aux séances. «Nous avons été beaucoup plus loin que ce que j'avais anticipé. Plus loin aussi par rapport à mon premier disque, «Live au Lion d'or», sorti en mai 2005, confirme-t-elle. Les orchestrations sont très denses. On y a mis de l'amour et ça se sent.» Son goût pour la musique latine ne date pas d'hier, puisque Florence K. l'avait placée au coeur des spectacles qu'elle donnait dans les bars en s'accompagnant au piano. C'est ainsi qu'elle a payé ses études universitaires en communication, effectuées à l'Université de Montréal. Ensuite, on lui a offert de chanter pour des groupes spécialisés dans le disco et la musique soul, une aventure qui l'a menée à Atlantic City, de même qu'au Maroc. «Ça a été une belle expérience.

On jouait à tous les jours en présentant trois ou quatre «sets». C'était exigeant en raison de la

ne l'empêche pas d'accompagner encore sa diva de mère de temps à autres, pour le plaisir. Elle avait 14 ans lors de ses premiers «contrats» et en garde un souvenir ému. «J'admire ma mère en tant qu'artiste. Entre autres choses, le fait de travailler avec elle m'a ouvert les yeux sur la façon de me présenter sur scène», confie Florence K. Aujourd'hui, elle profite de cette précieuse expérience à l'occasion de ce qui ressemble à une tournée ininterrompue. C'est ainsi que plusieurs fois, il lui est arrivé de faire escale au Saguenay, où réside le père de l'enfant qu'elle porte. Annoncé pour le mois d'août, cet autre bonheur confirme que la femme traverse une période aussi faste que l'artiste. Une période où tout lui réussit.

**RAYONNANTE** - Florence K. est rayonnante ces temps-ci. Elle vient de lancer son deuxième album, «Bossa Blue», et attend la naissance de son premier enfant au mois d'août.



**ÔTÉ**  
DANIEL  
dcote@lequotidien.com

fumée, mais en même temps, j'ai trouvé ça génial. À 20 ans, on «trippe» pas mal lorsqu'on fait du club», rapporte Florence K. qui a toujours préféré la musique populaire au classique, le genre auquel on associe sa mère, Nathalie Choquette. Après un an d'apprentissage, cette option a été abandonnée sans remords. Les aptitudes étaient là, mais pas la motivation.

Le jazz et la pop, de même que la musique latine lui semblaient nettement plus attirants, ce qui



## LUNDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

5 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin express (7h00) 75766	Des kiwis et des hommes 202891	...France 58476	L'union fait... 81679	simond. 82308	Téléjournal 72056	Allô... 70853	...Berens-tain 78853	Rémi 20394	Cour de récré 13143	Art Attack 47898	Chrono-re. 92650	Scien-cès 42143	...étrange 21650	Watatatow 359768	Vertes... 41414					
TQS	Caféine (9h00) 947834	L'Avocat et le Diable 633259	Cinéma / FALLING IN LOVE (4) avec Robert De Niro, Meryl Streep 270679	Le Grand Journal 273786	Pub 251679	Dr Marcus Welby 112018	Cinéma / LE TEMPS D'UN REGARD (5) avec Mark Harmon, Mary McDonnell 910766	Simpson 20050	Le Grand Journal 550327												
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 863476	Cinéma / SISI (4) avec Romy Schneider, Karlheinz Böhm 73327	Tout simplement Clodine 83018	Le TVA Midi 18872	TVA en direct.com 107132	La vie... 5886414	Shopping TVA (13h45) 3259	Pub 3259	Les Feux de l'amour 13950	Top Modèles 32785	Le TVA 17 heures 4563										
TQc	Corne. 31785	Bob... 30056	Tracteur... 21308	Teletub-bies 46105	Doc Société / Pères en jeux 14582	Kompla 66178	Ramdam 69056	Zoboomba-foo 66114	Clifford 49292	Cinéma / EN ATTENDANT LE BONHEUR (4) avec Khadra Ould Abdel Kader 87327	Wombat City 83476	Rocket... 72380	Zoboomba-foo 72501	Corne. 96940							
VOX	Les émissions débutent à 10h30.																				
CKTV	Le Téléjournal 89834	Des squelettes... 24259	La Chambre no 13 28563	La Petite Séduction / Marie-Chantal Toupin - Inversnes 13786	Bons baisers de France / France Castel 26230	Le Téléjournal/Le Point 29619	Au-dessus de la mêlée 66360	Des kiwis et des hommes 768018													
TQS	Le Grand Journal (17h00) 550327	Rire et Délire 598327	L'Audition 218679	Cinéma / LA FORCE D'ÊTRE MÈRE (5) avec Kristen Bell, Anne Heche 207698	Le Grand Journal 286105	110% 556476	Voyeur 546259	Pub 8992322													
CJPM	Le TVA 18 heures 4360	Sucré Salé 8940	Côté cours... 4124	Où sont passées nos idoles? 4124	Ma maison Rona 66230	Monk 53786	Le TVA 22 heures 56853	Sucré Salé 33414	La Vie rurale 28612												
TQc	Macaroni tout garni 93853	Ramdam 281124	Malcolm 80389	Téléscience / Quelle vie de chien! 68292	Cinéma / EDWARD AUX MAINS D'ARGENT (3) avec Johnny Depp, Winona Ryder 78679	Cinéma / GOUTTES D'EAU SUR PIERRES BRÛLANTES (4) (22h00) 47755124															
TV5	La Cible (17h05) 87846872	Journal FR2 658308	Des racines et des ailes / Spécial Francophonie depuis la Tour Eiffel 326330	Double Mixte 997824	7 km2 d'infini 393637	TV5 Le Journal 367579	Une ville... 909679	Questions à la une 511679													
CANAL D	Légendes urbaines / Insectes 1580394	Biographies / Louis Cyr 5701360	Dossiers Justice / Le Mystère Lussier 5727308	Crash / J.F.K. Jr. 5730872	72 heures chrono / Le Saint 5740259	Culture de stars / L'ABC du succès 1378993	Cinéma 1805525														
RDI	Le Journal RDI 6995619	Capital Actions 8995899	Le Monde 2504037	La Part des choses 6090263	Le Tribunal des toxicomanes - Les Grands Reportages 5532308	Le Téléjournal/Le Point 5545872	La Part des choses 7052582	Le Monde 7061230	Le Monde 9146940	Le Téléjournal/Le Point 9146940	Le Journal RDI 9353341										
RDS	Dans le mille 779766	Sports 30 760018	Spécial coupe Stanley 86 759037	Hockey / Finale de la coupe Stanley: équipes à confirmer 226501		Sports 30 108414															
VIE	Métamor- phose 4067263	Nicolas et moi 6886679	Décore ta vie 6886679	Manon... 4962619	Interventions miracles 8635389	L'espace d'un été 7901143	La Bosse des noces 9714245	Décore ta vie 3227476	Métamor- phose 3236124	Quand passe la cigogne 7973360	Oui, je le veux! 2709940	Que feriez-vous? 6789768									
SERIES+	Porté disparu 385747	Hommes en quarantaine 397211	Amy 313259	Les Experts 393495	Femme\$ de footballeurs 396582	Six pieds sous terre 739308	Sexe à New York 214322														
Z	Le Messager des ténèbres 807896	La Revanche des nerds 102993	Comment c'est fait 306834	La Loi des nombres 382389	Star Trek: Enterprise 395853	Cour à «Scrap» 398940	La Porte des étoiles 731766	Buffy contre les vampires 216780													
HISTORIA	Destins / Bande à Chambers 5893989	Made in Québec / Hôpital Ste-Justine 4953259	Sept merveilles... / Barrage Hoover 4939679	JAG 4942143	Cinéma / JE SUIS UN AVENTURIER (4) avec James Stewart, Ruth Roman 8115834	L'Enfer du devoir 611964															
ÉVASION	Les pieds dans l'eau 62921	Pilot Guides / Moyen-Orient 450292	Fou du camping 82785	Tout le monde à table 48853	Au fil de l'eau / Québec 27380	Tous les chemins... 18747	Julie autour du monde 22563	Vins du monde / Québec 50211	Enquête d'aventure 13292	Asslama 94327	Les pieds dans l'eau 432544										
CBJET	CBC News 2124	Canada Now 3476	This Hour has 22 Minutes 9308	Just for Laughs Gags 2360	Hockey / Finale de la coupe Stanley: équipes à confirmer 583969	The National 66327	...of French Canada 75506														
TSN	Off the Record 229788	Sportscentre 642760	That's Hockey 378292	In this Corner 324312	Pardon the... 385940	NBA Basketball / Séries éliminatoires: Suns - Mavericks (si nécessaire) 634940	Sportscentre 421476	WWE Raw 429612													
SPNET	Sportsnetnews (17h00) 923018	Hockeycentr- al 5872	Baseball / Blue Jays - Orioles 638018		Sportsnetnews 36259	Best Damn Sports Show Period 60921															
ARTV	Bêtes de scène 669414	Gianmaria Testa 638650	Visite libre 649650	Les Beatles (4/5) 6485969	Cinéma / TOUS EN SCÈNE (3) avec Fred Astaire, Cyd Charisse (21h00) 24759124	Y paraît 901037	Pour l'amour du country 333747	Cinéma / ALILA (4) 486761													
VOX	Sors de ta cour 460230	Les ArShitechs du son 8562673	Le Guide de l'auto 698	Tourisme... 6876292	Municipalités d'ici! 7903501	Forêt et bois, acceptabilité sociale 329834	Babillard 7022344														

## MARDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

6 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin express (7h00) 49612	Des kiwis et des hommes 521902	Vertes... 46902	L'union fait... 48235	simond. 49964	Téléjournal 37254	Allô... 52051	...Berens-tain 59099	Rémi 51322	Cour de récré 61051	Art Attack 99934	Chrono-re. 80186	Scien-cès 95506	...étrange 95506	Watatatow 586099	Vertes... 99970					
TQS	Caféine (9h00) 487525	L'Avocat et le Diable 102070	Cinéma / LE GRAND AMOUR (5) avec David Hasselhoff, Terry Farrell 848235	Le Grand Journal 841322	Pub 755186	Dr Marcus Welby 645419	Cinéma / COMME DES VOLEURS (6) avec Gerry Quigley, Carolyn Dunn 436877	Simpson 648344	Le Grand Journal 132186												
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 260983	Cinéma / LE MARI IDÉAL avec Tracey Nelson, Michael Riley 22506	Tout simplement Clodine 64070	Le TVA Midi 67457	TVA en direct.com 525273	La vie... 5653186	Shopping TVA (13h45) 8612	Les Feux de l'amour 26506	Top Modèles 80693	Le TVA 17 heures 5896											
TQc	Corne. 54371	Bob... 55542	Tracteur... 95254	Teletub-bies 36099	Doc Société 88438	Doc Sciences / Les Barrages 91902	Ramdam 19322	Zoboomba-foo 62490	Clifford 39186	Les Francs-tireurs 69815	La Période de questions 55546	Wombat City 71902	Rocket... 77186	Zoboomba-foo 45099	Corne. 66438						
VOX	Les émissions débutent à 10h30.																				
CKTV	Le Téléjournal 60070	Des squelettes... 72167	Tout le monde en parlait 92419	Beautés désespérées 70322	Bons baisers de France 90186	Le Téléjournal/Le Point 93273	Au-dessus de la mêlée 63544	Des kiwis et des hommes 215099													
TQS	Le Grand Journal (17h00) 550327	450, Chemin du golf 349254	L'Audition 298803	Cinéma / LE CIEL EST EN FEU avec John Corbett, Josie Bisset 954235	Le Grand Journal 966070	110% 224506	Voyeur 646411	Pub 8896194													
CJPM	Le TVA 18 heures 9341	Sucré Salé 6803	De bouche à oreille 6525	Histoires de filles 6877	Caméra Café 5273	Les Gags 4780	100 Détoours / Québec 34902	Le TVA 22 heures 30231	Sucré Salé 81322	La Vie rurale 34341	Cinéma 31419910										
TQc	Macaroni tout garni 58051	Ramdam 721815	Cultivé et bien élevé 78815	National Geographic / Dans l'arène avec les lions 49438	Frères d'armes / Dernière 9740032	Cinéma / JE RÉGLE MON PAS SUR LE PAS DE MON PÈRE (4) avec Jean Yanne, Guillaume Canet (22h11) 10303001	Cinéma (22h48) 61927612														
TV5	La Cible (17h05) 87813544	Journal FR2 327167	Tout le monde en parle 488506																		
CANAL D	Bushido / Karaté 5885506	Biographies / Le Grand Antonio 5778032	Humour PQ / Les Personnages 5787780	Les Caprices de la nature / Les Ouragans 5707544	Vidéo Patrouille / Sur la corde raide 5700631	Excès de stars / Crimes à Hollywood 4842385	Cinéma 2898200														
RDI	Le Journal RDI 4795231	Capital Actions 6795411	Le Monde 2571709	La Part des choses 3798928	McDonald's, le géant rabroué - Les Grands Reportages 5592780	Le Téléjournal/Le Point 5512544	La Part des choses 7028294	Le Monde 7038902	Le Téléjournal/Le Point 9113612	Le Journal RDI 9257113											
RDS	En forme magazine 219457	Sports 30 204631	Série Superbike AMA 627693	NASCAR Coupe Nextel / MBNA 400 902761	Sports 30 274419	Moto Sensations 2006 544780	Québec Courses 909728	Passion plein air 195002													
VIE	Métamor- phose 8362475	Nicolas et moi 4667867	Déco sur mesure... 6846051	Le Grand Ménage 2762231	Oui, je le veux! 8695761	Dre Nadia, psychologue à domicile 8615525	Décore ta vie 3294148	Métamor- phose 3203896	...d'adoption 7940032	Oui, je le veux! 2776612	En quête de beauté 3120020										
SERIES+	Porté disparu 805438	Les Ex 813322	Ed 822070	C.S.I. Miami 819506	Meurtre en banlieue 812693	Nip/Tuck 279099	Sexe à New York 674823														
Z	Le Messager des ténèbres 807896	La Revanche des nerds 102993	Comment c'est fait 855273	Dr. Who 831728	Battlestar Galactica 811964	Déire techno 814051	La Porte des étoiles 271457	Buffy contre les vampires 678281													
HISTORIA	Tournants de l'Histoire 5859761	Trouvailles... / Rimouski 4913631	Passion Maisons / Ste-Agathe 4999051	JAG 4919815	Cinéma / THE BIG RED ONE (4) avec Lee Marvin, Mark Hamill 8182506	L'Enfer du devoir 6115736															
ÉVASION	Prenez le volant 15544	Mordu de la pêche 32186	Tout le monde à table 29099	Cap sur la Sicile																	

Larry Tremblay

# Le monologue prend forme d'histoire

Il y a une sorte d'imposture dans la publication du dernier livre de Larry Tremblay. Pour ajouter du papier au récit inédit «La Hache», qui se termine à la 64e page, deux textes, «Piercing», publié en 1998 aux éditions Dazibao, et «Anna à la lettre C», aux Herbes Rouges en 1992, ont été ajoutés. Qui plus est, le livre porte le titre du second texte, usurpant la première place du récit premier.

Bien sûr, Larry Tremblay insufflé à chaque récit une densité qui n'a jamais fait défaut à son œuvre. L'adolescente en fugue de «Piercing» tout comme «Anna à la lettre C» propulsent le lecteur dans l'inconfort troublant d'une marginalité séduisante. Le sens du drame de l'auteur s'insinue entre les lettres des mots les plus anodins. «Anna, seule, se perd parmi les objets étouffés de cette nuit d'été. Si elle avait été une montre elle se serait arrêtée pour toujours.» (page 158)

Peut-être aurait-il fallu commencer par ce récit. Poursuivre

ensuite la fugue de l'adolescente de «Piercing», histoire de se perdre dans les méandres d'une étrange initiation où Marie-Hélène accède à une sorte de cassure d'elle-même qui ressemble à une forme de liberté, pour s'affranchir soi-même, lecteur, de tous les mots ayant pu précéder ceux qui composent «La Hache».

«Je suis prêt à disparaître dans ton regard. Regarde, je pose ta hache ici. Et moi...

Moi, je cesse de courir.» (page 64)

Cela lu, ce qui suit est de trop. Il n'y a que le silence qui permet-

te de supporter ce récit magistral. Que le silence pour taire la puissance de ce monologue où l'auteur jongle avec l'absolu.

On croit à une réflexion, certes peu banale, sur une contradiction des gestes, prenant en exemple l'abattage des troupeaux de vaches pour préserver l'humain contre la maladie. Extrapolant, permettant plutôt au lecteur de le faire lui-même, sur les génocides soutenus, moins par l'intention d'atteindre la «pureté» de l'espèce que l'indifférence.

«Je promenais cette indifférence immense dans la cage serrée de mon cœur. [...] Je pensais à la concertation internationale, mondiale même, oui mondiale, à la concertation mondiale nécessaire à la réussite de cette opération de sauvetage. J'étais empli d'un frisson de fierté devant l'efficacité de la commu-

nication humaine dans le domaine de la destruction.» (page 13)



LA FORGE

CHRISTIANE  
claforge@lequotidien.com

Le monologue prend forme d'histoire. Celle d'un homme démasqué contraint d'assumer ce qu'il a toujours su de lui et par là de sa perception du monde. Le professeur de littérature a mis le feu à sa demeure, mais ce qui brûle c'est son âme révélée par l'étudiant dont la raison d'être consiste à détruire, à extirper de l'humanité ce qu'il est.

Les mots de Larry Tremblay bousculent, écorchent, n'épargnent ni l'esprit, ni la pudeur, ni la sensibilité. «Toute ma vie, je me suis efforcé de ne pas devenir un homme qui trouve du plaisir à applaudir sa propre bêtise, la masquant par son incompetence, sa lâcheté.» (page 24)

«Qu'est-ce que tu fais toi, pour ne pas te faire attraper par cette bêtise qui t'ordonne de consommer les pires inepties et de mourir pour elles? [...] Quiconque est médiatisé est du même coup bêtifié. Tu le sais, ça? Comment faire la guerre à cette omniprésence de l'opinion, du commentaire, du creux qu'on extirpe à quiconque peut maintenant sans honte afficher son vécu et l'utiliser comme seule preuve de sa perspicacité?»

Au fil des mots, le professeur cerne sa propre existence, sa négation autant que sa quête

## MERCREDI À LA TÉLÉ \* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

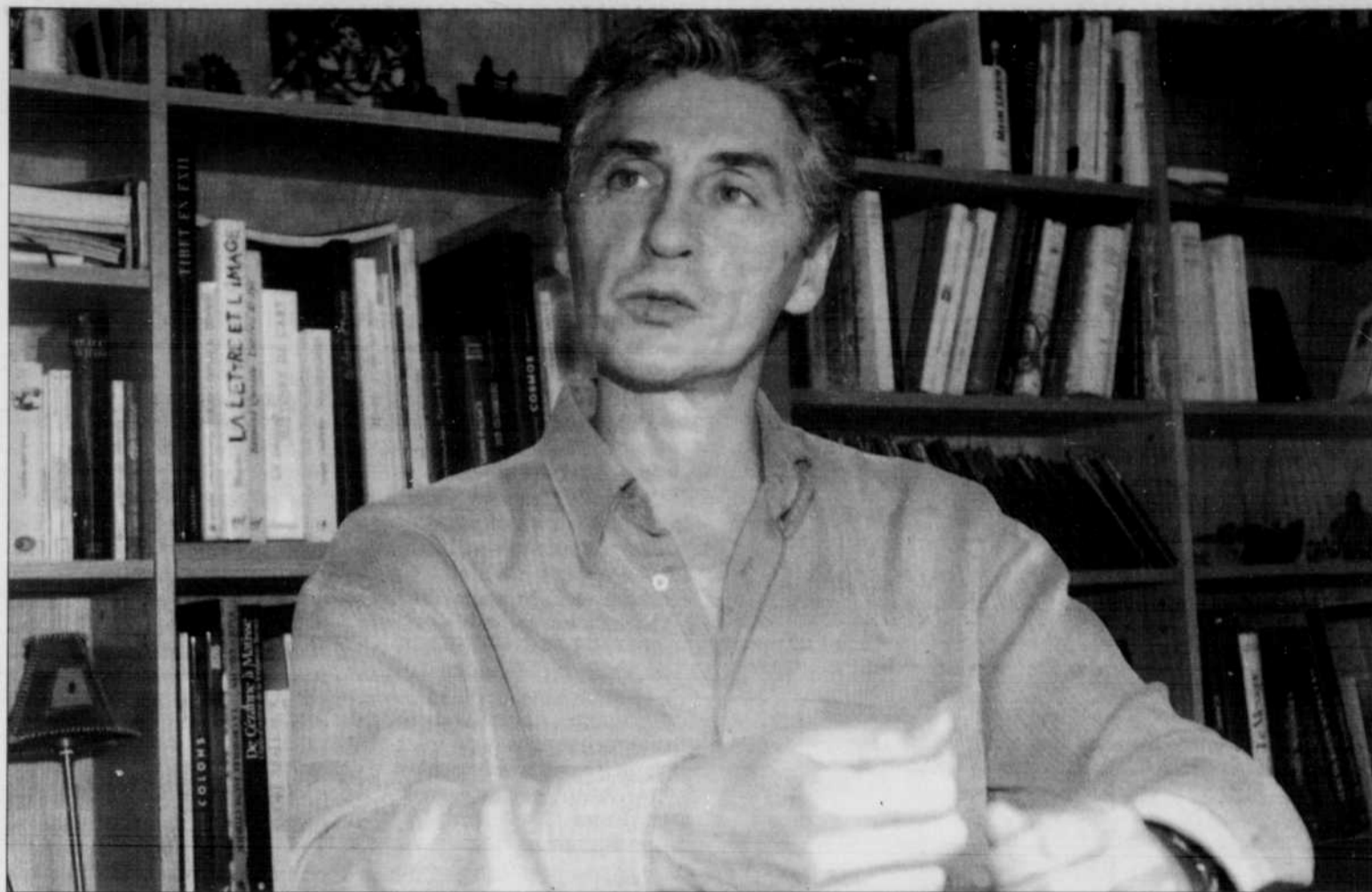
7 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 26129		Des kiwis et des hommes 967823		Vertes... 10858	L'union fait... 30533	simond. 31262	Téléjournal 21910	Allô... 40587	...Berens-tain 29216	Rémi 49858	Cour de récré 79397	Art Attack 89262	Chrono-re. 58804	Scien-ces 91007	...étrange 19282	Watatatow 939200		Vertes... 90378	
TQS	Caféine (8h00) 838378		L'Avocat et le Diable 502571		Cinéma / LA MARIAGE À TOUT PRIX (6) avec Leslie Hope, Rick Peters 156281			Le Grand Journal 166668	Pub 137281	Dr Marcus Welby 611610		Cinéma / LE MYSTÈRE BORODINE (6) avec Mel Harris, Rob Stewart 983858			Simpson 193552		Le Grand Journal 516129			
CJPM	Salut, bonjour! (8h30) 620484		Cinéma / LE DROIT À LA DIFFÉRENCE (4) avec Kirstie Alley, Delroy Lindo 11991			Tout simplement Clodine 47858		Le TVA Midi 72026	TVA en direct.com 327754	La vie... 5620858	Shopping TVA (13h45) 4945	Pub 4945	Les Feux de l'amour 88552	Top Modèles 70587			Le TVA 17 heures 1939			
TQc	Corne. 97939	Bob... 89910	Tracteur... 70262	Teletub-bies 11007	Doc Société / Pétrole: le début de la fin? 70736	Téléscience / Quelle vie de chien! 83200		Ramdram 80718	Zobooma-foo 67216	Clifford 14194	Doc Société / Le Bien commun 37533	La Période de questions 97804		Wombat City 49620	Rocket... 45804	Zobooma-foo 22465	Corne. 69484			
VOX	Les émissions débutent à 10h30.					Vie active 3108397	...chutes 7854281	Loge... 7855910	...muséal 3199649	Grand conseil de Ville de la Baie 4968543	Sakados 6261246		Passions 6750200	Le Livre... 1211741	Babillard 2566638			La Police 2661282		
			18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00					
CKTV	Le Téléjournal 52378		Des squelettes... 73113	L'Épicerie 69705	En attendant Ben Laden / Anne Dorval 62620		Bons baisers de France 82484		Le Téléjournal/Le Point 85571		Au-dessus de la mêlée 55842		Des kiwis et des hommes 65190							
TQS	Le Grand Journal (17h00) 516129		Anecdotes 554129	L'Audition 194281	Cinéma / PANNE FATALE (5) avec Kurt Russell, J.T. Walsh 167262		Le Grand Journal 186397		110% 456668		Voyeur 499533		Pub 8853866							
CJPM	Le TVA 18 heures 5674	Sucré Salé 3026	Par-dessus le marché 2668	La poule aux oeufs d'or 2910	Cinéma / LE MYSTÈRE DE NATALIE WOOD (5) avec Justine Waddell, Michael Weatherly (2/2) 86420		Le TVA 22 heures 21755		Sucré Salé 71216		La Vie rurale 30026		Cinéma 91156							
TQc	Macaroni tout garni 66397	Ramdram 254216	Malcolm 46533	Les Francs-tireurs / Jacques Parizeau 40484		Cinéma / LA GIFLE (4) avec Lino Ventura, Isabelle Adjani 3175484		CINÉMA CINÉMA / LES TONTONS FLINGUEURS (4) avec Lino Ventura, Bernard Blier (22/54) 12367216												
TV5	La Bible (17h55) 87880216	Journal FR2 541200	Une ville... / Séoul 894804	Complément d'enquête 343216		Acoustic 897026	Avocats et Associés / L'Ogresse 999939	TV5 Le Journal 243281	Double Mixte 892571	Tout le monde en parle 667674										
CANAL D	Crash / J.F.K. Jr. 9180718	Biographies / Édouard Carpentier 5672804		Enquêtes sur les libérations conditionnelles 5681552		Attaques animales 5774216		Génies du crime / Un homme appelé Hollywood 577303		Stars sur le vif 3191197		Cinéma / BLADE (4) 1776069								
RDI	Le Journal RDI 3044543	Capital Actions 5044723	Le Monde 2468281	La Part des choses 9644787	Reza, paroles de liberté - Les Grands Reportages 5496552	Le Téléjournal/Le Point 5589216		La Part des choses 7923026	Le Monde 7005674	Le Téléjournal/Le Point 9017484		Le Journal RDI 9224885								
RDS	Sport Gillette 646620	Sports 30 655484	C'est pas fini 666484		Hockey / Finale de la coupe Stanley: équipes à confirmer 698465		Sports 30 844246		...de poker 576330											
VIE	Métamor- phose 7611787	Nicolas et moi 3916179	Manon... 6740823	L'espace d'un été 1011543	Que feriez-vous? 8599533	En quête de beauté 8519397	Décore ta vie 3181620	La Bosse des noces 3107668	Le Grand ménage 7844804	Quand passe la cigogne 2670484	Cinéma / SOEUR THÉRÈSE.COM: AU NOM DU PÈRE 661484									
SERIES+	Porté disparu 258649		Pour la cause 280113		Victimes du passé 266533		Femme\$ de footballeurs 286397		Six pieds sous terre 289484		Cinéma / SOEUR THÉRÈSE.COM: AU NOM DU PÈRE 661484									
Z	Le Messenger des ténèbres 250007	La Revanche des nerdz 659674	Comment c'est fait 206026	Buffy contre les vampires 268991	Tru Calling 288755	Bolidés 281842		La Porte des étoiles 704858		Buffy contre les vampires 190934										
HISTORIA	Série noire / Incendies 5753533		Une histoire de football 4980303		Les Dossiers Da Vinci 4893823		JAG 4986587		Cinéma / LES MOISSONS DU CIEL (1) avec Richard Gere, Brooke Adams 8086378		L'Enfer du devoir 6182408									
ÉVASION	Parcours d'artistes 93200		Roses des Sables 17194		Tout le monde à table 87197	Partons, la mer est belle! 501262	Danse, passion du monde 830026		Americas / Floride 564910		Voyage pratique 57571	Parcours d'artistes 756392								
CBJET	CBC News 7200	Canada Now 8552	This Hour has 22 Minutes 4484	Just for Laughs Gags 4736	Hockey / Finale de la coupe Stanley: équipes à confirmer 450823		The National 98259		The Red Green Show 82359											
TSN	Off the Record 992910	Sportscen- tre 983262	That's Hockey 269194	Pardon the... 544754	European Poker Tour 349804	WWE vs. ECW: Head to Head 342991		Sportscentre 321668		Boxing 303866										
SPNET	Sportsnetnews (17h30) 809620	Hockeycen- tral 1200	Baseball / Blue Jays - Orioles 521910		Sportsnetnews 78823		Best Damn Sports Show Period 22804													
ARTV	Y paraît que... 536378	La culture dans tous ses états 538842	Bazart 549842	Grands Spectacles / Beau d'Homme 607945	Cinéma / LE DÉFI (5) avec Benno Fürmann, Heike Makatsch 504804		Jardins 6581571	Palettes (21h25) 71245755	Cinéma (00h05) 61146137											
VOX	Esprit libre 5811705	Salades de filles 1116197	Salon du livre 6742281	Municipalités d'ici 6831129	Le bon air de Camille 7947945	Sors de ta cour 5454477	Cercle de presse 3190378	La Généalo- gie... 7846262	Babillard 2672842											

d'une vérité à laquelle tous se blessent d'autant plus violemment que le silence de l'interpellé s'impose avec éloquence. Au point que l'on croit deviner que l'unique moyen d'en être entendu est possiblement de l'avoir d'abord tué. Le non-dit provoque l'imaginaire, pousse le lecteur à dépasser le récit lui-même, confronté à ses propres limites afin de garder le cap sur cette mer démontée où nous entraîne le narrateur. La chute n'en devient que plus forte. À la fois prévisible et inattendue, à l'instar de tout ce récit où Larry Tremblay ne cesse de créer un climat des contraires. Tout s'oppose et pourtant coule de soi avec une logique implacable qu'il résume en quelques mots: «Il n'y a plus de question.»

«La hache» a occupé la scène du Théâtre de Quat'Sous pendant un mois. Mis en scène, le texte y trouve sans doute une intonation que lui prête la voix des interprètes, en l'occurrence Jean-François Casabonne et Xavier Malo. Sans avoir vu la pièce, je doute qu'elle puisse atteindre l'intensité ressentie à la lire dans le silence et le rythme propre au lecteur solitaire.

Impressionnant!

«Piercing», récits de Larry Tremblay. Aux Éditions Gallimard.



LARRY TREMBLAY - Écrivain, dramaturge et metteur en scène natif de Chicoutimi, Larry Tremblay enseigne le jeu à l'École supérieure de théâtre de l'Université du Québec à Montréal.

## JEUDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

8 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin express (7h00) 98576		Des kiwis et des hommes 407514		Vertes... 95866	Ricardo 37717	simond. 38446	Téléjournal 19446	Allô... 34243	...Berens-tain 91663	Rémi 33514	Cour de récré 28392	Art Attack 57392	Chrono-re. 47427	Scien-ces 69137	...étrange 71972	Watatatow 446663	Vertes... 68408			
TQS	Caféine (8h00) 361779		L'Avocat et le Diable 587214		Cinéma / SOLEIL DE CENDRE (5) avec James Coburn, Paul Kersey 670934			Le Grand Journal 673021	Pub 651934	Dr Marcus Welby 521021	Cinéma / AMOUR LOINTAIN (6) avec Valerie Bertinelli, Jeffrey Nordling 343359			Simpson 617205	Le Grand Journal 943392						
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 160175		Cinéma / ÉTERNELE JEUNESSE (5) avec Dean Cain, Portia de Rossi 16717			Tout simplement Clodine 39156		Le TVA Midi 20934	TVA en direct.com 418175	La vie... 5517330	Shopping TVA (13h45) 7750	Pub 7750	Les Feux de l'amour 43750	Top Modèles 62885	Le TVA 17 heures 4934						
TQc	Corne. 54595	Bob... 53866	Tracteur... 7746	Teletub-bies 78663	À la di Stasio 46040	Cultivé... 82243	Pilule... 83972	Ramdam 91514	Zobooma-foo 37392	Clifford 71750	Gros plan sur... 84934	D'ici... 13934	La Période de questions 94088	Lucky Luke 37514	Rocket... 33798	Zobooma-foo 73974	Corne. 17750				
VOX	Les émissions débutent à 10h30.				Vie active 3175069	2 poids, 2 mesures 7821953		...muséal 3159021	Cercle de presse 8263755	Tourisme 9613296	Rénove 6715137	...animaux 7151318	Traject. 6727972	Babillard 5516953						La Police 6966494	
			18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV	Le Téléjournal 19934		Des squelettes... 39408	Les 4 Coins... 78885	Perdus 36576		Bons baisers de France 49040		Le Téléjournal/Le Point 59427		Au-dessus de la mêlée 29798		Des kiwis et des hommes 175663								
TQS	Le Grand Journal (17h00) 943392		Coroner 981392	L'Audition 618934	Cinéma / LES PETITES BOURGEOISES (5) avec Brittany Murphy, Dakota Fanning 616601		Le Grand Journal 602408		110% 989069		Voyeur 946514	Cinéma 289480									
CJPM	Le TVA 18 heures 5779	Sucré Salé 9359	Ça tient la route 5663	KM/h 8243	Las Vegas 96330		Destination Nor'Ouest 83866		Le TVA 22 heures 86953		Sucré Salé 63514	La Vie rurale 95224	Cinéma 65002								
TQc	Macaroni tout garni 14663	Ramdam 607427	...pas votre sècheuse 34427		Doc Société / Deux mille fois par jour 59840		Cinéma / SOUS LE SABLE (3) avec Charlotte Rampling, Bruno Cremer 3141427		Cinéma / SIGNS & WONDERS (3) avec Stellan Skarsgard, Charlotte Rampling (204) 85228866												
TV5	La Cible (17h55) 87784088	Journal FR2 535971	Documentaire / Un printemps navajo 531840		Envoyé spécial 728205		Savoir plus santé 406392		TV5 Le Journal 776682	Paris-Montréal 325972	Temps présent / Un bébé pour sauver notre fils 928224										
CANAL D	Exploration Rivières / Richelieu 2934430		Biographies / Pierre Mailloux 5649576		Superscience / La terre en colère 5658224		Cascadeurs de Hong Kong 5678088		Preuves à l'appui / Le Journal d'un pyromane 5671175		Stars sur le vif 7496309		Vidéo Patrouille 8386422								
RDI	Le Journal RDI 7349755	Capital Actions 9349935	Le Monde 2435953	La Part des choses 3949999	Amadou et Mariam: le duo de Bamako 5463224		Le Téléjournal/Le Point 5483088		La Part des choses 7990798	Le Monde 7909446	Le Téléjournal/Le Point 9084156		Le Journal RDI 9291557								
RDS	Golf Mag 179021	Sports 30 193601	F1 Mag 446205	30 images / seconde 199835	Cyclisme / Tour du Grand Montréal 2006 184088		Coupe du Monde de soccer 164224		Sports 30 167311		Golf Mag 444972	F1 Mag 869392	RDS Motorisé 168335								
VIE	Métamorphose 1916999	Nicolas et moi 1716791	La Bosse des noces 6717595	Dre Nadia... 5316755	C'est pourtant vrai 8566205		Super Nanny 8586069		Décore ta vie 3158392	Déco sur mesure 3167040	L'espace d'un été 7811576	Ça sex'plique 2647156	Cinéma 5320408								
SERIES+	Porté disparu 798330		Doc 713514		Meurtre en banlieue 799934		Témoins silencieux 719798		Les Ex 712885		Sexe à New York 139663		Secrets d'État 700335								
Z	Le Messenger des ténèbres 707088		La Revanche des nerds 302525	Z=MC2 746717	La Porte des étoiles 791392		La Porte d'Atlantis 711156		Autopsie d'un désastre 714243		La Porte des étoiles 131021		Buffy contre les vampires 702793								
HISTORIA	Passion Maisons / Ste-Agathe 5720205		Tournants de l'Histoire 4884175		Trouvailles... / Longueuil 4860595		JAG 4880359		Cinéma / MÈRE TERESA (5) avec Geraldine Chaplin, Keene Curtis 8046750		L'Enfer du devoir 6142880										
ÉVASION	Fou des camps 14601	Ciel, ma banlieue! 70363	BD Cités 74750		Tout le monde à table 71408	La Route des étoiles 83243	La Route gourmande 64885	Soif de voyage 52663	Airport 58359	Destination Monde 160381	La ruée vers l'Ouest 24427	Fou des camps 832809									
CBJET	CBC News 9755	Canada Now 4885	This Hour has 22 Minutes 5507	Just for Laughs Gags 9999	Cinéma / OPEN HEART (5) avec Megan Follows, Raoul Bhaneja 52972		The National 48779		The National (Update) 35250	Cinéma / RUB AND TUG (6) avec Don McKellar, Kira Clavell 67040											
TSN	Off the Record 425311	Sportscentre 416663	2006 World Cup of Soccer 896885		NBA Finals on TSN 701243	NBA Basketball / Finale: équipes à confirmer 539243		Sportsnetnews 42779		World Cup Preview Show 96750											
SPNET	Sportsnetnews (17h00) 349311	Hockeycentral 8069	Baseball / Blue Jays - Orioles 712773		Sportsnetnews 42779		World Cup Preview Show 96750														
ARTV	Bibliotheca 230309	Portraits: Pavarotti, le dernier ténor 354953	FrancoFolie! 335953	Méromanias 931066	Cinéma / LE TEMPS DE L'INNOCENCE (2) avec Daniel Day-Lewis, Michelle Pfeiffer 606446		Jardins 742750		...avec Robert Lepage 925880												
VOX	Place des Arts 9116917	LézArts 5411309	Francofolies 6719953	Salon du livre 3516773	ATM: projet 6728601		Grand Conseil de Ville de La Baie 7841717		L'Éducation des adultes 7813834	Babillard 2649514											



# Comme un ado qui grandit trop vite

par Daniel Côté

**TADOUSSAC - Le Festival de la chanson de Tadoussac vit la même situation qu'un adolescent qui grandit trop vite. Il faut changer de vêtements parce qu'ils sont devenus trop étroits, mais comme les moyens manquent, ça crée de l'inconfort, voire une certaine gêne.**

Le problème que vit l'organisation découle de son succès. Le nombre de visiteurs augmente de façon spectaculaire et puisque 85% des participants sont des touristes, les retombées économiques sont majeures. En 2004, on les évaluait à 900 000 \$. On notait aussi que le taux d'occupation des lieux d'hébergement s'élevait à 97%.

Gérer un tel succès devrait représenter une sinécure. Or, le budget du Festival ne totalise que 400 000 \$, comparativement à 370 000 \$ en 2005, année où on avait enregistré un déficit de 9000 \$. Québec et Ottawa ne fournissent que 82 000 \$ et 75 000 \$, respectivement, et c'est là que le bât blesse.

«Depuis deux ans, on devrait avoir plus d'argent, alors qu'on reste dans une logique de petit budget avec nos 45% de fonds

publics. On n'a pas d'oxygène. L'achalandage a doublé, comme la charge de travail, mais on a les mêmes moyens qu'en 2004. On hésite à acheter une paire de ciseaux», déplore le directeur général Charles Breton.

## Un éloignement coûteux

Le handicap que représente l'éloignement de Tadoussac, par rapport aux centres de décision, pèse lourd dans la balance. S'agissant des artistes, par exemple, il est impératif de les héberger pendant au moins deux jours, une obligation que n'a pas à assumer un événement culturel présenté à Montréal, où vivent 80% d'entre eux.

Plus important encore, le Festival peine à se rappeler au bon souvenir des politiciens et des fonctionnaires qui ont le pouvoir

de donner des subventions conséquentes. «En région, on est loin des cocktails et des lancements. On est invités, mais comme on ne nous voit pas physiquement, le contact ne se fait pas», constate Charles Breton.

Il souligne également la timidité des commanditaires, plus prompts à ouvrir leurs goussets pour obtenir de la visibilité au centre-ville de Montréal. Comme quoi on peut connaître un succès indéniable aux plans artistique et touristique, tout en étant obligé de gratter les fonds de tiroirs.

«On est le parent pauvre des événements culturels de notre génération, ce qui reflète la réalité régionale au Québec. Puisqu'on n'a pas de fonds de roulement, l'hiver, les employés prêtent de l'argent à l'organisation», révèle Charles Breton. Il doit gérer tellement serré que cet été, la programmation hors-festival se limitera à six activités.

On aurait voulu présenter 16 spectacles comme en 2005, mais il aurait

fallu que Québec accorde une subvention de 15 000 \$ destinée à favoriser la diffusion culturelle. «Ça n'a pas marché en raison du moratoire imposé par le gouvernement, ce qui représente une grosse partie de nos problèmes», mentionne le directeur général.

Martha Wainwright



## SAMEDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

10 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Bali 6287687	Jim... 64584	Zoé... 2362381	Weekend 89381	Lili 46213	Wheel... 44720	...Tarzan 79381	Spider-Man 70010	Téléjournal 68300	Art Circuit 90497	Artiste... 53045	Oiseaux 99768	Ça vaut le détour! 47942	Korrigan 84132	Screch Owls 10045	Lizzie 26652	Match! 22836	Beautés désespérées 17364			
TQS	Pub 836294	Box-office 835565	Aventures 922045	Automania 656590	RPM 553584		Pub 502132		Les Bolés 561478	Cinéma / LE PETIT CHAMP (4) avec Tom Guiry, Mike Vitar 821497			Cinéma / LES CHESTER EN FLORIDE (5) avec John Candy, Karen Austin 557861	...mijote? 861720	Journal 697687						
CJPM	Salut, bonjour! (7h00) 614942				Destination Nor'Ouest 84294	...la route 13107	Côté... 14836	Le TVA Midi 59346	Via TVA 27923	...jaquettes 71774	Shopping TVA 386768	Pub 586890	Cinéma / L'AVENTURE INTÉRIEURE (4) avec Martin Short, Dennis Quaid 411792								
TQc	Dora... 2658749	Bob... (8h31) 19010	Mélodilous (9h57)	Georges (9h23)	Cartouche (9h57)	Esprits... (10h21)	Banzaï! 48497	...héros 49126	ADN-X 20126	Lucky Luke 45923	Malcolm 99774	Bob... 44294	Sécheuse 61213	Doc Société / Deux mille fois... 662590	Piilule... 72861	Doc Nature 39749	D'ici... 52565	Qui dit vin... 71132			
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 7792497	Cercle de presse 3020565	BoxeRock 740923	Livre... 6679381	360 7615382	Tourisme 6761316	Municipalités d'ici 3116377	Xskatera 7510738	Allô l'été 3114958						
CKTV	Le Téléjournal 16229	Cinéma / BIENVENUE À PLEASANTVILLE (3) avec Tobey Maguire, Reese Witherspoon 107229				Les Missions de Patrice / Alex Perron, Chantal Lamarre 94132				Le Téléjournal 49229	Perdus 422229				Cinéma / PETITS MEURTRES ENTRE AMIS (3) avec Kerry Fox 7203039						
TQS	Rire et Délire 514300	Cinéma / ESPOIR RETROUVÉ (5) avec Sandra Bullock, Mae Whitman 560720				Cinéma / 28 JOURS (5) avec Sandra Bullock, Viggo Mortensen 1306942				Grand Journal (22h45) 9772565	Cinéma / EMMANUELLE À VENISE (7) avec Marcella Walerstein, Sylvia Kristel (22h15) 4538132										
CJPM	Le TVA 18 heures 6805	Cinéma / OPÉRATION CONDOR 2 (6) avec Jackie Chan, Alan Tam 942213				Cinéma / DIE HARD III: MARCHE OU CRÈVE (4) avec Bruce Willis, Samuel L. Jackson 82317652				Le TVA (23h15) 2711774	La Grande Évasion (23h45) 1342749										
TQc	Méchant contraste! 78045	Doc Sciences / Diamant chic, diamant toc 574381		Belle et Bum / Martin Deschamps, John McGail, Johnny Gravel 218213		Cinéma / 2 SECONDES (5) avec Charlotte Laurier, Dino Tavarone 3006300				Cinéma / LE CIEL SUR LA TÊTE (5) avec Arianne Maheu, David Boutin (22h54) 1074590											
TV5	Écrans du monde 943923	Journal FR2 755313	PassepArt 210107	Samedi soir avec... / Pascal Obispo 1862652				...châteaux (21h45) 55126818	Vénus et Apollon 667126	TV5 Le Journal 749774	d. 292836	On ne peut pas plaire à tout le monde 273942									
CANAL D	Superscience / La terre en colère 9891814	Fou! Fou! Fou! 7535942	Mupu: être de passage 4245045	Québec en humour 5523584				Culture de stars / Star-entreprise 5615519				Secrets intimes d'Hollywood / L'inaccessible Célébrité 4545233	Sexe Réalité 8257966								
RDI	La Semaine verte 2206738	Le Monde 2306497	L'Épicerie 9977133	Enjeux / La génération "yes, no, toaster!" 5334768		Le Téléjournal 1908213	Vivre ici 7256233	Zone libre / Chine, la conquérante 5420519				Le Téléjournal 1083958	Tout le monde en parlait 7829107	Le Journal RDI 9113695							
RDS	Tennis / Roland-Garros (19h00) 440107	Sports 30 159403	K.O. 131132				Hockey / Finale de la coupe Stanley: équipes à confirmer 194958				Sports 30 311836	La Série IndyCar / Texas 477126									
VIE	C'est pourtant vrai 2267710	Décore ta vie 6688039	Métamorphose 8960279	Oui, je le veux! 6760687	Quand passe la cigogne 6676294	Super Nanny 8440213		Au-delà des apparences 8443300		Que feriez-vous? 3075720		Cinéma 2479332									
SERIES+	Pour la cause 665294	Amy 680478	Témoins silencieux 699126				Six pieds sous terre 775590		Nip/Tuck 689749		Cinéma / LUNE DE MIEL avec Carol Alt, Rüdiger Joswig 308869										
Z	Les Stupéfiants 667652	Délire techno 682836		Mutant X 691584				Tru Calling 671720				Cinéma / SMILLA (5) avec Julia Omond, Gabriel Byrne 811132									
HISTORIA	Trouvailles / Rimouski 5691749	Passion Maisons / Ste-Agathe 4828519		Made in Québec / Hôpital Ste-Justine 4731039				JAG 4817403				Cinéma / LE MISSISSIPPI BRÛLE (4) avec Gene Hackman, Willem Dafoe 7472749									
ÉVASION	Cap sur la France 74213	Julie autour du monde 65565	Au fil de l'eau / Québec 41497	Destination Monde 305774	...Haciendas 39652	Xin Chao / Ho Chi Minh 32316	Carnets de plongée 41823	24 heures de la vie d'une ville 885313	Paquebot City 73381	Cap sur la France 725701											
CBJET	Saturday Report 1519	Marketplace / Grand Theft Auto 325497	Saturday Night 8855	Hockey / Finale de la coupe Stanley: équipes à confirmer 876126				Cinéma / THE DARK ANGEL (4) avec Fredric March, Merle Oberon 86923													
TSN	Horse Racing: Belmont Stakes (17h00) 787792	Soccer / Coupe du Monde: Angleterre - Paraguay 725749				IRL Auto Racing / Texas Indy 300 937584				Sportscentre 651671											
SPNET	Baseball / Tigers - Blue Jays (19h00) 947213	Sportsnetnews 70958		NASCAR 2006 / BGN: Federated Auto Parts 300 661361				Sportsnetnews 49294				Soccer 43492									
ARTV	Vive les mariés! 391671	Mélomaniaques 456890		L'Actors Studio / Jamie Foxx 927010	FrancoFolie! 299749	Francofolies 2004: 25 ans de Cégeps en spectacle 391652	Grands Spectacles / Le plus beau voyage 191749		Elles 350053												
VOX	Parole et Vie 762010	La Pêche sportive 6680497	Vox Cité Saguenay 6160297	Horloge biologique et travail de nuit 6678652		Tourisme... 1912823	FrancoFolies 3021294	Baromètre 3030942	Que-ritmo 7784478	Babillard 2683958											

En retrait depuis plus de sept ans

# Angèle Arsenault redeviendra le point de mire

par Daniel Côté

**CHICOUTIMI** - Vendredi prochain, Angèle Arsenault vivra l'une des expériences les plus marquantes de sa longue carrière. Pour la première fois depuis plus de sept ans, elle donnera un spectacle de deux heures faisant la part belle à son répertoire, un événement qui aura lieu à compter de 21h30 dans le cadre du Festival de la chanson de Tadoussac.

L'artiste originaire de l'Île-du-Prince-Édouard a interprété ses chansons en quelques occasions, au cours de cette longue période de silence, mais c'était jumelé à des conférences ou à des numéros proposés par différents collègues. Or, lorsqu'elle se pointera au sous-sol de l'église de Tadoussac, ce sera elle, le point

de mire de la soirée. Et on n'entendra pas uniquement ses succès des années 70 et 80.

«J'ai 22 chansons, dont dix nouvelles que je figole depuis un an ou deux et que je terminerai à temps pour le spectacle», confirme Angèle Arsenault au bout du fil. La voix est aussi enjouée qu'à l'époque où «Moi j'mange»

squattait le sommet du palmarès, le rire aussi spontané. Pourtant, c'est une femme différente qui exprime tout le bonheur que lui procurent ses retrouvailles anticipées avec le public.

Les sept années évoquées plus haut furent en effet consacrées à sa mère, pour laquelle la chanteuse a tout quitté - Montréal comme sa carrière - afin de lui prêter assistance. Ce fut une sorte de renoncement, mais en dépit du décès de l'auteure de ses jours l'hiver dernier, on devine que le bilan fut globalement positif. Au premier chef, cette pause l'a libérée des attentes qu'elle

nourrissait au plan professionnel.

«À Montréal, je m'attendais à rester en haut de l'affiche, tandis qu'à l'Île-du-Prince-Édouard, j'ai retrouvé mes racines et ma force intérieure. Aujourd'hui, je suis complètement dégoûtée du show-business, explique Angèle Arsenault. Comme je le souligne dans «Chanter dans le soleil», qui ouvrira mon spectacle à Tadoussac, je chante désormais sans aucune raison. C'est là où je suis rendue.»

## Un heureux hasard

Vivant désormais à Summerside, parmi les 6000 Acadiens de sa

province, Angèle Arsenault regrette que le succès de «Moi j'mange» ait occulté de larges pans de son répertoire. On l'a perçue comme une chanteuse comique, une image réductrice qui a résisté à tous ses efforts pour la modifier. «Les gens ne m'ont pas suivie dans mon évolution», déplore-t-elle.

Vendredi, justement, le public pourra entendre des airs de facture traditionnelle, ainsi que du folk et du country, ce qui témoignera de son eclectisme. L'artiste jouera du piano, comme elle en a l'habitude, en plus de gratter la guitare sur une scène pour la

## CINÉ-MAISON DE LA SEMAINE

### DIMANCHE 4 JUIN

**9h00**  
**CANAL D** — TRANQUILLE EST LE FLEUVE 9210988 (6) (The Great Outdoors). É.-U. 1988. Comédie de Howard Deutch avec John Candy, Dan Aykroyd et Stephanie Faracy. — Les vacances d'une famille dans un chalet en forêt sont fortement perturbées lorsque surgit inopinément un encombrant beau-frère et tout son clan.

**12h00**  
**TQS** — L'HOMME SUR LA LUNE 386278 (4) (Man on the Moon). É.-U. 1999. Drame biographique de Milos Forman avec Jim Carrey, Danny DeVito et Courtney Love. — La vie et la carrière du comique Andy Kaufman, vedette de Saturday Night Live et de Taxi, mort d'un cancer en 1984. (2h30)

**13h00**  
**CANAL VIE** — UN MARIAGE D'AMOUR 2731549 (5) (A Match made in Heaven). É.-U. 1997. Comédie de meurs de Paul Wendkos avec Olympia Dukakis, John Stamos et Della Reese. — Une femme mourant d'un cancer tente de marier son fils à une belle infirmière. (2h)

**14h30**  
**TQS** — À LA LIMITE 390471 (4) (Pushing Tin). É.-U. 1999. Comédie dramatique de Mike Newell avec John Cusack, Billy Bob Thornton et Kate Blanchett. — À New York, la rivalité entre deux contrôleurs aériens a des répercussions sur leurs vies de couple. (2h30)

**18h00**  
**TQS** — JUMEAUX 755162 (5) (Twins). É.-U. 1988. Comédie d'Ivan Reitman avec Arnold Schwarzenegger, Danny DeVito et Kelly Preston. — Un colosse part à la recherche de sa mère, entraînant avec lui son frère jumeau, un petit escroc qui ne lui ressemble pas du tout. (2h)

**20h00**  
**TQS** — LE 6E JOUR 391075 (5) (The 6th Day). É.-U. 2000. Science-fiction de Roger Spottiswoode avec Arnold Schwarzenegger, Tony Goldwyn et Michael Rapaport. — Dans le futur, un pilote d'hélicoptère découvre qu'il a été remplacé auprès des siens par un clone.

**20h30**  
**TV5** — TROIS FEMMES... UN SOIR D'ÉTÉ 8818471 (3e de 4). Fr. 2005. Drame policier de Sébastien Grall avec Agathe De La Boulaye, Guy Marchand et Anthony Delon. — Une jeune policière de Toulouse est envoyée dans l'arrière-pays afin d'enquêter sur le meurtre du maire d'un village survenu en pleine kermesse. (1h35)

**21h00**  
**TQc - CIVV** — LA CHAMBRE DES MAGICIENNES 3224704 (4) Fr. 1999. Drame psychologique de Claude Miller avec Anne Brochet, Mathilde Seigner et Annie Noël. — Partageant une chambre dans une unité de neurologie avec deux autres patientes, une étudiante est intriguée par le comportement bizarre de l'une d'elles.

**22h00**  
**CANAL VIE** — SUSIE ET LES BAKER BOYS 7925723 (4) (The Fabulous Baker Boys). É.-U. 1989. Drame musical de Steve Kloves avec Jeff Bridges, Michelle Pfeiffer et Beau Bridges. — Après avoir engagé une charmante chanteuse, deux frères pianistes de bar commencent à connaître le succès. (2h)

**22h30**  
**CJPM - CFER** — DERNIER RECOURS 7867926 (5) (Desperate Measures). É.-U. 1998. Drame policier de Barbet Schroeder avec Michael Keaton, Andy Garcia et Brian Cox. — Son enfant ayant besoin d'une greffe de la moelle osseuse, un policier pourchasse un détenu en fuite qui avait accepté d'être donneur. (2h15)

**22h33**  
**TQc - CIVV** — NUAGES - LETTRES À MON FILS 9633452 (4) Belg. 2001. Film d'essai de Marion Hänzeli. — Des lettres pleines de tendresse d'une mère à son fils sont illustrées par des plans de nuages filmés un peu partout à travers le monde. (1h22)

**23h00**  
**TQS** — LA FIN D'UNE LIAISON 5023471 (3) (The End of the Affair). G.-B. 1999. Drame sentimental de Neil Jordan avec Ralph Fiennes, Julianne Moore et Stephen Rea. — En 1946 à Londres, un écrivain cherche à connaître les raisons qui ont poussé sa maîtresse à rompre avec lui deux ans plus tôt. (2h17)

**23h30**  
**CKTV** — LE CRIME ÉTAIT PRESQUE PARFAIT 7578568 (4) (Dial "M" for Murder). É.-U. 1954. Thriller d'Alfred Hitchcock avec Ray Milland, Grace Kelly et Robert Cummings. — Un mari cupide charge un criminel de supprimer sa femme. (1h55)

**00h00**  
**CANAL VIE** — CO-ED CALL GIRL 4175650 (6) É.-U. 1996. Drame de Michael Ray Rhodes avec Tori Spelling, Susan Blakely et Scott Plank. — Une mère découvre que sa fille étudiante travaillait pour un réseau de call-girls.

### LUNDI 5 JUIN

**9h00**  
**CJPM - CFER** — SISSI 79327 (4) Autr. 1955. Comédie sentimentale de Ernst Marischka avec Romy Schneider, Karlheinz Böhm et Magda Schneider. — Le jeune empereur d'Autriche venu en Bavière pour rencontrer la princesse qu'on lui destine lui préfère sa sœur. (2h)

**10h00**  
**CANAL VIE** — AMOUR, HONNEUR ET TRAHISON 2797105 (5) (To Love, Honor and Deceive). É.-U. 1996. Drame de Michael Watkins avec Vanessa Marcil, James Wilder et Thomas Gibson. — Avec l'aide d'un détective, une femme recherche désespérément son mari et son gamin qui ont disparu dans un soi-disant accident de navigation. (2h)

**10h00**  
**TQS** — FALLING IN LOVE 270679 (4) É.-U. 1984. Drame sentimental d'Ulu Grosbard. — Deux banlieusards mariés se rencontrent par hasard et s'éprennent l'un de l'autre. (2h)

**13h00**  
**CANAL D** — BIENVENUE À SARAJEVO 5801785 (5)

(Welcome to Sarajevo). G.-B. 1997. Drame de guerre de Michael Winterbottom avec Stephen Dilane, Woody Harrelson et Emira Nusevic. — Durant le siège de Sarajevo, un journaliste britannique s'efforce de sauver les enfants d'un orphelinat fréquemment bombardé.

**14h00**  
**CANAL VIE** — MARIAGE EN NOIR 2791921 (6) (The Bride in Black). É.-U. 1990. Drame policier de James Goldstone avec Susan Lucci, David Soul et Reginald Veljohnson. — Une New-Yorkaise enquête sur la mort de son époux, un artiste abattu le jour même de leur mariage. (2h)

**14h30**  
**TQc - CIVV** — EN ATTENDANT LE BONHEUR 87327 (4) (Heremakono). Maur. 2002. Drame poétique d'Abderrahmane Sissako avec Khadra Ould Abdel Kader, Maata Ould Mohamed Abeld et Mohamed Mahmoud Ould Mohamed. — Dans un petit village de la côte mauritanienne, un jeune homme déraciné attend son départ pour l'Europe.

**14h30**  
**TQS** — LE TEMPS D'UN REGARD 910766 (5) (For All Time). É.-U. 2000. Drame fantastique de Steven Schachter avec Mark Harmon, Mary McDonnell et Catherine Hicks. — Un homme est projeté en l'an 1896 où il tombe amoureux d'une femme. (2h)

**20h00**  
**TQS** — LA FORCE D'ÊTRE MÈRE 207698 (5) (Gracie's Choice). É.-U. 2004. Mélodrame de Peter Werner avec Kristen Bell, Anne Heche et Diane Ladd. — Une adolescente de 17 ans entreprend d'obtenir la garde légale de sa sœur et de ses frères afin de les mettre à l'abri des frasques de leur mère junkie. (2h)

**21h00**  
**TQc - CIVV** — EDWARD AUX MAINS D'ARGENT 78679 (3) (Edward Scissorhands). É.-U. 1990. Comédie fantastique de Tim Burton avec Johnny Depp, Winona Ryder et Dianne Wiest. — Une démarcheuse ramène d'une visite à un sinistre château un étrange garçon qui a des ciseaux à la place des mains. (1h59)

**22h59**  
**TQc - CIVV** — GOUTTES D'EAU SUR PIERRES BRULANTES 47755124 (4) Fr. 1999. Comédie dramatique de François Ozon avec Bernard Giraudeau, Malik Zidi et Ludvine Sagnier. — Un quinquagénaire séduit un jeune homme de trente années son cadet, puis la petite amie de ce dernier. (1h33)

**00h00**  
**CJPM - CFER** — COMMANDEMENTS 28612 (5) (Commandments). É.-U. 1996. Comédie dramatique de Daniel Taplitz avec Aidan Quinn, Courteney Cox et Anthony LaPaglia. — Poursuivi par une malchance peu commune, un jeune veuf décide de défier Dieu en désobéissant à chacun des dix commandements. (2h)

**CANAL D** — CONAN LE BARBARE 1805525 (5) (Conan the Barbarian). É.-U. 1981. Aventures de John Mills avec Arnold Schwarzenegger, James Earl Jones et Sandahl Bergman. — Le fils d'un chef de tribu massacré par un ennemi devient gladiateur et entreprend de se venger. (3h)

### MARDI 6 JUIN

**9h00**  
**CJPM - CFER** — LE MARI IDÉAL 22506 (The Perfect Husband). Can. 2004. Thriller de Douglas Jackson avec Tracy Nelson, Michael Riley et Thomas Calabro. — Un mari jaloux et possessif se montre de plus en plus menaçant envers les hommes que son épouse côtoie.

**CANAL VIE** — UN AMOUR DE TEMPÊTE 2764877 (6) (A Chance of Snow). É.-U. 1998. Drame de Tony Bill avec JoBeth Williams, Michael Ontkean et Charles Durning. — Bloqué dans un aéroport à cause d'une tempête de neige, un couple sur le point de divorcer en vient à se réconcilier.

**10h00**  
**TQS** — LE GRAND AMOUR 848235 (5) (One True Love). É.-U. 2000. Comédie sentimentale de Lorraine Senne avec David Hasselhoff, Terry Farrell et Doris Roberts. — Sur les lieux d'un accident, un pompier et une élèveuse de chiens ont le coup de foudre l'un pour l'autre. (2h)

**13h00**  
**CANAL D** — HIGHLANDER III 9258148 (6) (Highlander III: The Sorcerer). Can. 1995. Drame fantastique d'Andrew Morahan avec Christopher Lambert, Mario Van Peebles et Deborah Unger. — Deux guerriers immortels s'engagent dans un combat dont l'issue scellera le destin de la planète.

**CANAL VIE** — VIVRE AU-DELÀ DES PRÉJUGÉS 2768693 (5) (Common Ground). É.-U. 2000. Film à sketches de Donna Deitch avec Brittany Murphy, Jonathan Taylor Thomas et Ed Asner. — Trois histoires situées dans les années 1950, 1970 et 2000, montrant les difficultés que doivent surmonter des gays pour assumer leur orientation.

**14h30**  
**TQS** — COMME DES VOLEURS 436877 (6) (Thick as Thieves). Can. 1990. Comédie policière de Steve DiMarco avec Gerry Guigley, Carolyn Dunn et Amber-Lisa Weston. — Les tribulations de deux voleurs à la tire dont l'une des victimes se révèle être un policier. (2h)

**20h00**  
**TQS** — LE CIEL EST EN FEU 954235 (The Sky's on Fire). É.-U. 1998. Drame de Dan Lerner avec John Corbett, Josie Bisset et Richard Penn. — Une scientifique découvre qu'un trou dans la couche d'ozone met en péril la population du Sud de la Californie. (2h)

**22h11**  
**TQc - CIVV** — JE RÉGLE MON PAS SUR LE PAS DE MON PÈRE 10303001 (4) Fr. 1998. Comédie de Rémi Waterhouse avec Jean YVES, Guillaume Canet et Laurence Côté. — Un jeune cuisinier retrouve son père illégitime, un petit escroc qui le prend comme associé en ignorant sa véritable identité. (1h38)

**23h49**  
**TQc - CIVV** — JACQUES ET NOVEMBRE 61927612 (3) É.-U. 2000. Drame psychologique de Jean Beaudry, François Bouvier avec Jean Beaudry, Carole Fréchette et Marie Cantin. — Pour occuper ses derniers jours, un jeune homme atteint d'une maladie incurable réalise un journal

filmé à l'aide d'une caméra vidéo. (1h22)

### MERCREDI 7 JUIN

**00h00**  
**CJPM - CFER** — ESPÈCES 3141910 (5) (Species). É.-U. 1995. Science-fiction de Roger Donaldson avec Natasha Henstridge, Ben Kingsley et Michael Madsen. — Créée à partir d'un code génétique extraterrestre, une dangereuse créature ayant l'apparence d'une femme s'enfuit d'un laboratoire. (2h15)

**CANAL D** — CONAN LE DESTRUCTEUR 2698200 (5) (Conan The Destroyer). É.-U. 1984. Aventures de Richard Fleischer avec Arnold Schwarzenegger, Grace Jones et Olivia d'Abo. — Un guerrier barbare accompagne une princesse dans un voyage périlleux. (2h30)

**9h00**  
**CJPM - CFER** — LE DROIT À LA DIFFÉRENCE 11991 (4) (Profoundly Normal). É.-U. 2003. Chronique de Graeme Clifford avec Kirstie Alley, Delroy Lindo et Rosemary Dunsmore. — Un couple d'handicapés surmonte bien des obstacles pour accomplir son rêve de fonder une famille.

**CANAL VIE** — DOUBLE VIE 2668649 (5) (Lies he Told). É.-U. 1996. Drame de Larry Elkann avec Gary Cole, Karen Sillas et Wendy Makkena. — Un militaire disparaît de la vie de son épouse et de ses deux enfants afin de s'installer avec une autre femme et de cambrioler des banques. (2h)

**10h00**  
**TQS** — LA MARIAGE À TOUT PRIX 156281 (6) (This Matter of Marriage). Can. 1998. Drame sentimental de Brad Turner avec Leslie Hope, Rick Peters et Sherry Miller. — Une jeune architecte qui s'est vouée entièrement à sa carrière au détriment de sa vie sentimentale décide de trouver l'âme sœur. (2h)

**13h00**  
**CANAL D** — L'HOMME QUI GRAVIT UNE COLLINE ET REDESCENDIT UN MONTAGNE 9145620 (4) (The Englishman who went up a Hill, but came down a Mountain). G.-B. 1995. Comédie de Christopher Monger avec Hugh Grant, Tara Fitzgerald et Colin Meaney. — Deux cartographes causent tout un émoi dans un village lorsqu'ils annoncent que la colline voisine ne figurera pas sur les cartes officielles. (2h)

**CANAL VIE** — L'AMOUR EST AILLEURS 2662465 (6) (Barbara Taylor Bradford's Love in another Town). É.-U. 1997. Mélodrame de Lorraine Senne avec Victoria Principal, Adrian Pasdar et Mary Kay Place. — Après son divorce, une quadragénaire s'empare d'un électricien marié plus jeune qu'elle d'une douzaine d'années. (2h)

**TQS** — LE MYSTÈRE BORODINE 983858 (6) (Broken Lullaby). Can. 1994. Mélodrame de Michael Kennedy avec Mel Harris, Rob Stewart et Oliver Tobias. — Une géo-géologue se rend en Europe afin de résoudre le mystère qui entoure le passé de sa tante. (2h)

**20h00**  
**TQS** — PAINNE FATALE 167262 (5) (Breakdown). É.-U. 1997. Drame de J. Mostow avec Hill Russell, J.T. Walsh et Kathleen Quinlan. — Un homme recherche désespérément sa femme qui a disparu après s'être faite conduire par un camionneur jusqu'à une halte routière.

**CJPM - CFER** — LE MYSTÈRE DE NATALIE WOOD 86420 (Dern. de 2). (5) (The Mystery of Natalie Wood). É.-U. 2004. Drame biographique de Peter Bogdanovich avec Justine Waddell, Michael Weatherly et William Settler. — La vie et la carrière de l'actrice Natalie Wood, qui s'est noyée accidentellement en 1981 à l'âge de 43 ans. (2h)

**TQc - CIVV** — LA GILFLE 3175484 (4) Fr. 1974. Comédie de meurs de Claude Pinoteau avec Lino Ventura, Isabelle Adjani et Annie Girardot. — Un professeur d'histoire éprouve des ennuis avec sa fille de dix-huit ans qu'il a élevée seul.

**22h54**  
**TQc - CIVV** — LES TONTONS FLINGEURS 12367216 (4) Fr. 1963. Comédie policière de Georges Lautner avec Lino Ventura, Bernard Blier et Sabine Sinjen. — En mourant, un gangster confie ses affaires et sa fille à un ami. (1h47)

**00h00**  
**CJPM - CFER** — MES 5 CHÉRIES 91156 (6) (My 5 Wives). É.-U. 2000. Comédie de Sidney J. Furie avec Rodney Dangerfield, John Byner et Andrew Dice Clay. — Les mésaventures d'un millionnaire qui se retrouve avec cinq épouses. (2h)

**CANAL D** — BLADE 1776069 (4) É.-U. 1998. Drame fantastique de Stephen Norrington avec Wesley Snipes, N'bushe Wright et Stephen Dorff. — Un guerrier mi-humain mi-vampire combat un vampire cruel qui veut provoquer une véritable apocalypse. (3h)

**CANAL VIE** — AMOUR, HONNEUR ET TRAHISON 1025296 (5) (To Love, Honor and Deceive). É.-U. 1996. Drame de Michael Watkins avec Vanessa Marcil, James Wilder et Thomas Gibson. — Avec l'aide d'un détective, une femme recherche désespérément son mari et son gamin qui ont disparu dans un soi-disant accident de navigation. (2h)

### JEUDI 8 JUIN

**9h00**  
**CJPM - CFER** — ÉTERNELLE JEUNESSE 16717 (5) (The Giver). É.-U. 2001. Thriller de Craig R. Baxley avec Dean Cain, Portia de Rossi et Hal Linden. — Un couple new-yorkais emménage dans un immeuble habité par des personnes âgées fortunées qui cachent un horrible secret.

**CANAL VIE** — FOLIE CONFUSE 2628021 (5) (Down will come Baby). É.-U. 1999. Thriller de Gregory Goodell avec Diana Scarwid, et Meredith Baxter. — Une femme s'immisce dans la vie d'une famille dont la fille a accidentellement causé la mort d'un camarade lors d'un camp d'été. (2h)

**10h00**  
**TQS** — SOLEIL DE CENDRE 670934 (5) (Missing Pieces). É.-U. 2000. Drame de Carl Schenkel avec James Coburn, Paul Kersey et Lisa Zane. — Un élève du Texas tente de connaître la vérité sur les circonstances mystérieuses entourant la mort de son fils au Mexique.

**10h30**  
**TV5** — TROIS FEMMES... UN SOIR D'ÉTÉ 155156 (3e de 4). Fr. 2005. Drame policier de Sébastien Grall avec Agathe De La Boulaye. — Une jeune policière de Toulouse est envoyée dans l'arrière-pays afin d'enquêter sur le meurtre du maire d'un village survenu en pleine kermesse.

**13h00**  
**CANAL VIE** — SOUS LE CIEL DU NEVADA 2639137 (4) (Blue Sky). É.-U. 1994. Drame de meurs de Tony Richardson avec Jessica Lange, Tommy Lee Jones et Powers Boothe. — Au début des années 1960, un scientifique vivant dans une base militaire éprouve des difficultés à contrôler sa femme qui est maniaque-dépressive.

**14h30**  
**TQS** — AMOUR LOINTAIN 343359 (6) (Personally Yours). É.-U. 2000. Comédie sentimentale de Jeffrey Reiner avec Valerie Bertinelli. — Les enfants d'un couple divorcé s'arrangent pour que leurs parents reviennent ensemble.

**20h00**  
**TQS** — LES PETITES BOURGEOISES 616601 (5) (Uptown Girls). É.-U. 2003. Comédie dramatique de Boaz Yakin avec Brittany Murphy et Jesse Spencer. — Se retrouvant ruinée, la fille oisive d'une rock star décédée devient la gouvernante d'une fillette de huit ans très mature pour son âge.

**TQc - CIVV** — SOUS LE SABRE 3141427 (3) Fr. 2000. Drame psychologique de François Ozon avec Charlotte Rampling. — Une femme dont le mari a mystérieusement disparu lors d'une baignade à la mer se comporte comme si'il vivait toujours à ses côtés. (1h46)

**22h46**  
**TQc - CIVV** — SIGNS & WONDERS 85228856 (3) Fr. 2000. Drame de meurs de Jonathan Nossiter avec Stellan Skarsgård. — Un Américain établi à Athènes se convainc de la pertinence de divers signes et prémonitions qui l'amènent à bouleverser sa vie familiale. (1h53)

**00h00**  
**TQS** — 8 MILLIMÈTRES 289480 (5) É.-U. 1999. Drame policier de Joel Schumacher avec Nicolas Cage. — En enquêtant sur le meurtre présumé d'une adolescente, un détective s'immerge dans le monde de la pornographie clandestine.

**CJPM - CFER** — TERRE CHAMP DE BATAILLE 65002 (6) (Battlefield Earth: A Saga of the Year 3000). É.-U. 2000. Science-fiction de Roger Christian avec Barry Pepper, John Travolta et Forest Whitaker. — En l'an 3000, un humain organise une révolte contre des extraterrestres qui tiennent les survivants de l'humanité en esclavage. (2h)

**CANAL VIE** — LA FORCE D'AMER 5320408 (6) (Everything to Gain). É.-U. 1996. Drame psychologique de Michael Miller avec Sean Young, Jack Scalia et Charles Shaughnessy. — Une publicitaire éprouve toutes les peines du monde à se remettre de l'assassinat de son mari et de ses enfants. (2h)

### VENREDI 9 JUIN

**9h00**  
**CJPM - CFER** — LE ROMAN D'UN CONDAMNÉ 73373 (Redeemer). É.-U. 2002. Drame judiciaire de Graeme Clifford avec Matthew Modine. — Un écrivain cherche à obtenir la libération d'un ancien membre des Black Panthers ayant été condamné pour un meurtre qu'il n'a pas commis.

**CANAL VIE** — L'INNOCENCE PERDUE 2695793 (5) (On the Edge of Innocence). É.-U. 1997. Drame de Peter Werner. — Après s'être révélés, deux jeunes patients d'un institut psychiatrique tentent de fuir au Mexique. (2h)

**10h00**  
**TQS** — THE FLAMINGO 103335 (5) (The Flamingo Rising). É.-U. 2001. Drame de Martha Coolidge avec Brian Bensen, William Hurt et Elizabeth McGovern. — Un entrepreneur de pompes funèbres voit d'un bien mauvais œil l'ouverture d'un ciné-parc en face de son établissement.

**13h00**  
**CANAL VIE** — LES FEUX DE LA NUIT 2606809 (5) (Bright Lights, Big City). É.-U. 1988. Drame psychologique de James Bridges avec Michael J. Fox, Kiefer Sutherland et Swoozie Kurtz. — Durant une période de déprime, un employé d'une importante revue new-yorkaise tente d'oublier ses problèmes en consommant de la cocaïne.

**14h30**  
**TQS** — LA FOLIE DU TRAVAIL 656335 (5) (Office Space). É.-U. 1999. Comédie satirique de Mike Judge avec Ron Livingston, Jennifer Aniston et Stephen Root. — Un programmeur rebelle s'associe avec des collègues afin de détourner des fonds de leur employeur. (2h)

**19h30**  
**CJPM - CFER** — LA CITÉ DES ANGES 904170 (5) (City of Angels). É.-U. 1998. Drame sentimental de Brad Silberling avec Nicolas Cage. — Amoureux d'une chirurgienne de Los Angeles, un ange se transforme en être humain. (2h30)

**21h00**  
**TQc - CIVV** — LE SECRET DE JOE GOULD 6725977 (4) (Joe Gould's Secret). É.-U. 2000. Drame biographique de Stanley Tucci avec Stanley Tucci. — Dans les années 1940, un journaliste de New York devient le biographe d'un excentrique sans-abri aux ambitions littéraires. (2h02)

**23h02**  
**TQc - CIVV** — MARIO 3725489 (3) Can. 1984. Drame psychologique de Jean Beaudin avec Xavier Norman Petermann. — Un adolescent invente des jeux guerriers pour distraire son petit frère muet. (1h47)

**23h30**  
**TQS** — ROBOCOOP: DIRECTIVES PRIORITAIRES 554170 (Robocop: Dark Justice). Can. 2000. Science-fiction de Julian Grant avec Page Fletcher, Maurice Dean Wint et Maria Del Mar. — Un cyborg programmé pour combattre les criminels en vient à lutter contre un clone de lui-même.

**00h00**  
**CJPM - CFER** — RISQUE MAXIMUM 31357126 (6) (Maximum Risk). É.-U. 1996. Drame policier de Ringo Lam avec Jean-Claude Van Damme et Jean-Hugues Anglade. — Un jeune Français enquête sur la mort de son frère jumeau

qui était acquiné à la mafia russe de New York. (2h15)

**CANAL VIE** — DOUBLE VIE 8174120 (5) (Lies he Told). É.-U. 1996. Drame de Larry Elkann avec Gary Cole, Karen Sillas et Wendy Makkena. — Un militaire disparaît de la vie de son épouse et de ses deux enfants afin de s'installer avec une autre femme et de cambrioler des banques. (2h)

**01h00**  
**CKTV** — LA BOÎTE 43929519 (6) Fr. 2001. Comédie de Claude Zidi avec Quentin Baillet. — Interdits d'accès dans leur boîte de nuit préférée, sept copains décident d'en ouvrir une dans le garage du père de l'un d'eux. (2h15)

### SAMEDI 10 JUIN

**9h00**  
**CANAL D** — LA VENGEANCE D'UNE FEMME EN NOIR 8564590 (5) Can. 1997. Comédie fantastique de Roger Cantin avec Germain Houde et Raymond Bouchard. — Un comédien est persécuté par un inspecteur de police qui le croit impliqué dans une affaire d'enlèvement. (2h30)

**13h00**  
**TQS** — LE PETIT CHAMP 821497 (4) (The Sandlot). É.-U. 1993. Comédie fantastique de David Mickey Evans avec Tom Guiry, Mike Vitar et Patrick Renna. — Des gamins tentent par divers stratagèmes de récupérer une balle autographiée par Babe Ruth que l'un d'eux a frappée jusque dans la cour d'un voisin inquiet. (2h)

**CANAL VIE** — UN AMOUR DE TEMPÊTE 2593381 (6) (A Chance of Snow). É.-U. 1998. Drame de Tony Bill avec JoBeth Williams, Michael Ontkean et Charles Durning. — Bloqué dans un aéroport à cause d'une tempête de neige, un couple sur le point de divorcer en vient à se réconcilier.

**15h00**  
**TQS** — LES CHESTER EN FLORIDE 557861 (5) (Summer Rental). É.-U. 1985. Comédie de Carl Reiner. — Les mésaventures d'un contrôleur aérien parti en vacances avec sa famille dans un chalet près de la côte en Floride.

**15h30**  
**CJPM - CFER** — L'AVENTURE INTÉRIÈRE 411792 (4) (Innerspace). É.-U. 1987. Comédie fantastique de Joe Dante avec Martin Short, Dennis Quaid et Meg Ryan. — Pour échapper à des espions, un sous-marin et son

première fois en 20 ans. Le goût lui est revenu après son retour à la maison, à force de baigner dans l'atmosphère country-folk qui imprègne les Maritimes.

Les textes des nouvelles chansons montreront aussi une facette différente, plus grave, mais pas nécessairement triste. L'une d'elles sera consacrée à sa mère, une autre à la nostalgie ressentie lorsqu'elle vivait à Montréal (elle s'ennuyait de son patelin). Quant à «Grand-Pré», elle référera bien sûr à ses racines acadiennes, plus profondes que jamais.

«Ce sera mon seul spectacle au Québec et je suis excitée à l'idée d'y présenter mes nouvelles chansons. J'ai hâte parce que pendant deux heures, je vais vider mon cœur. Je suis même en train de

faire mes costumes avec une amie, en prévision de cet événement. C'est un projet d'amour, en même temps que de l'artisanat», lance Angèle Arsenault avec enthousiasme.

En prime, elle succédera à l'une de ses idoles, Gilles Vigneault, qui se produira dans la même salle en début de soirée. Si la chance est de son bord, ils se rencontreront pour la première fois. «On va se croiser, j'espère. Il a eu une grande influence sur ma façon d'écrire», note l'Acadienne qui invitera sa nièce Marcella Richard, une chanteuse et guitariste qui fait dans le country-folk, à effectuer quelques incursions sur la scène.



Angèle Arsenault

# MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.

Omnipraticien  
Consultant pour diverses cliniques



## VOUS VOULEZ MAIGRIR? NE VOUS PRENEZ PAS AU SÉRIEUX!

BEAUCOUP DE GENS AU RÉGIME ADOPTENT LA LOI DU «TOUT-OU-RIEN» ET N'ADMETTENT JAMAIS LE MOINDRE ÉCART.

### UNE ATTITUDE À ÉVITER

CE SONT DES PERFECTIONNISTES. Ils sont convaincus que s'ils ne font pas tout À LA PERFECTION durant leur régime, leur programme d'amaigrissement en sera automatiquement compromis. Comme leurs exigences ne correspondent pas à la réalité sachant que personne n'est parfait sur cette terre, ils ouvrent forcément la porte toute grande à l'échec puisque tôt ou tard, ils dévieront de la ligne droite qu'ils se sont tracée. Le malheur est que le jour où ils feront un écart à leur régime, ils percevront cette incartade comme un échec et ils abandonneront leur plan d'amaigrissement pour revenir à leurs anciennes habitudes alimentaires.

### ON NE DOIT DONC PAS DIRE

«Si je fais un accroc à mon régime tout sera foutu et j'échouerai encore une fois dans ma tentative, et je n'aurai plus aucune chance de réussir».

### ON DOIT PLUTÔT DIRE

«L'erreur est humaine, j'ai fait un léger dérapage, c'est tout. Ce n'est rien et ce n'est pas grave. Je me reprends tout simplement en main et je continue. D'ailleurs, mes résultats sont excellents puisque j'ai déjà perdu quinze livres».

### LA SOLUTION

Laissez donc de côté la loi dangereuse et périlleuse du «TOUT-OU-RIEN» et adoptez plutôt la loi beaucoup plus souple et réaliste du «80-20». Lorsque vous entreprendrez un régime, dites plutôt: «JE VAIS SUIVRE MON RÉGIME À LA PERFECTION DANS 80 POUR CENT DU TEMPS, MAIS DANS 20 POUR CENT, IL M'ARRIVERA DE DÉROGER».

Ainsi, le jour où vous dérogez à votre régime, vous ne percevrez plus cette action comme un échec, mais plutôt comme un simple écart et un phénomène tout à fait naturel. Vous n'aurez plus qu'à tourner la page et à vous prendre en main pour poursuivre vos efforts.

CHICOUTIMI  
475, boul. Talbot, bur. 102 543-1968

[www.docteurmarineau.com](http://www.docteurmarineau.com)

À L'AFFICHE À QUÉBEC ✈️ ✈️ ✈️

# SPECTACLE aérien INTERNATIONAL de QUÉBEC



10 et 11 juin 2006

AÉROPORT INTERNATIONAL JEAN-LESAGE



BLUE ANGELS  
SNOWBIRDS  
B-24 DIAMOND LIL LIBERATOR  
HERITAGE F-15 EAGLE • P-51 MUSTANG  
TINSTIX

**30\$** Forfait famille  
(2 adultes - 2 enfants)  
Économisez **40%** ✈️

En vente chez les **maxi** et **maxi**  
participants et chez **TANGUAY**

00661596

PEPSI  
Alex Coulombe ltée  
Depuis 1905



[www.spectacleaerien.qc.ca](http://www.spectacleaerien.qc.ca)



Desjardins

VILLE DE QUÉBEC

Québec  
Office du tourisme de Québec

Bleue

AÉROPORT DE QUÉBEC  
AÉROPORT INTERNATIONAL JEAN-LESAGE  
JEAN-LESAGE INTERNATIONAL AIRPORT

Service aérien  
gouvernemental  
Québec

NAV CANADA

Québec

Bell

## Je ne te dirai jamais adieu !

En trois décennies de carrière journalistique principalement consacrée aux artistes de la région, j'ai souligné plusieurs grands départs. Qu'un peintre de la région aborde un nouveau monde, je ne pourrais l'ignorer. Au contraire, je lui consacrerai cette chronique.



**LA FORGE**

CHRISTIANE  
claforge@lequotidien.com

À la mort du peintre Jean Laforge je n'ai pas seulement perdu un père. Permettez-moi de dire que, comme vous, je suis aussi en deuil d'un de nos artistes.

Né dans une famille où l'art était perçu comme une tentation du diable entraînant ses adeptes à la paresse, voire la débauche, c'est envers et contre tous que ce fils de cultivateurs, et plus tard jeune officier dans l'armée belge, s'est obstiné à peindre. Après la guerre, il a choisi de quitter l'uniforme et ses contraintes dans l'espoir de pouvoir se consacrer à la peinture. Mais il trouvait davantage de contrats pour la restauration des œuvres des autres que pour ses créations.

Incapable de renoncer à son rêve, il a immigré au Québec. Terre choisie pour sa langue française et ses grands espaces où tout était encore possible. L'art n'était pas au premier plan des projets de développement économique, aussi a-t-il fait bien des détours avant de trouver son propre langage pictural. Les paysages ont été longtemps sa première source d'inspiration, jusqu'à ce qu'il s'entête à mettre au point une technique, marginale à l'époque, celle du relief.

Lorsqu'il a quitté pour toujours son lieu de vie à Sainte-Rose-du-Nord, il ignorait vivre un départ définitif. C'est ainsi que dans le grand silence de la maison désertée, j'ai constaté, quelques jours plus tard, déposé sur la dernière toile en chantier, le pinceau encore imbibé de peinture bleue. Le geste inachevé. Figé. Suspendu à jamais.

Sans le savoir, il me léguait sa dernière leçon de vie: ne jamais renoncer, ne jamais s'arrêter.

### La mémoire

C'est ainsi que dans la nuit de mardi, en pleine lecture, je me suis longuement arrêtée à cette phrase troublante: «Être vraiment seul c'est n'avoir personne pour nous oublier.»

Adieu sommeil, alors qu'un raz-de-marée de pensées a envahi le territoire de ma nuit. J'ai pensé inévitablement à l'importance de la mémoire collective que je revendique souvent au nom de nos artistes.

À l'urgence, non seulement de préserver ce qu'ils ont créé, mais plus encore de les faire connaître, et d'en assurer l'accès aux générations présentes et futures. J'ai pensé à des grands disparus dont le souvenir s'étiolle au fur et à mesure que s'en vont les témoins de leur vie.

Je me souviens des regrets éprouvés lors de certaines recherches sur des artistes décédés, John Hugh Barret, Léo-Paul Tremblé, René Bergeron, devant la rareté des informations disponibles, à moins d'être une initiée de longue date. Ne devrait-on pas trouver le moyen de rassembler le plus de documents possibles, écrits, visuels et sonores des artistes de la région et d'en livrer le contenu sur l'océan Internet? Dans le fantasme de mes insomnies, on peut y voir ce rituel culturel propre à certaines ethnies qui consiste à livrer aux flots de minuscules embarcations illuminées. La flamme ne meurt plus sur Internet. À ce sujet, soulignons la pertinence et la générosité du travail de Raymond-Marie Lavoie de Intervention Qui, lequel veille à développer et maintenir à jour le portail Arts et culture du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ouvert gratuitement aux artistes des différentes disciplines.

Soulignons également l'initiative de La pulperie qui travaille à réaliser des expositions rétrospectives de nos artistes, alors que Guy Barbeau succédera à René Gagnon en 2007. Sans oublier la mise en œuvre d'un projet de longue haleine, piloté par le duo Marie-Claude Simard et Clément Tremblay de l'Ensemble Bouffon: «Témoignages vivants». Ce projet consiste en la recherche, l'analyse, la classification et la mise en valeur de la richesse du patrimoine oral du Saguenay-Lac-Saint-Jean et s'inscrit dans la mission de La pulperie de Chicoutimi.

C'est le moment où jamais de le vivre: Je me souviens... Et donc, ne te dirai jamais adieu!



**TÉMOIGNAGES VIVANTS** - C'est parti! Le projet devient réalité. Longuement mûri par Marie-Claude Simard et Clément Tremblay, duo bien connu de l'Ensemble Bouffon, le patrimoine oral a trouvé ses défenseurs et son lieu de sauvegarde, puisque la Pulperie de Chicoutimi fera place à cette mémoire retracée. Un événement dans l'histoire culturelle de la région. (Photo Rocket Lavoie)

## POINT DE VUE DU LAC

### Pédaler pour une bonne cause

Dans la foulée de Montréal, principale ville d'accueil d'une population d'Afrique nombreuse et diversifiée, la musique de ce continent mythique attire de plus en plus d'amateurs du genre dans notre région. Difficile de résister à l'attrait de ces démonstrations endiablées où des corps athlétiques soutiennent des heures entières les rythmes envoûtants que produisent les percussions. Sous nos yeux ébahis, les musiciens et les danseurs arborent chaque fois des vêtements et des coiffures magnifiques et recherchés, aux imprimés bigarrés, contrastant avec nos cheveux bien domptés et nos bermudas beiges ajustés qui contraignent plus souvent qu'autrement nos déhanchements.

Au-delà de l'exotisme et du dépaysement, une fois dépassées les idées reçues qui nous font aborder les manifestations artistiques de ces communautés noires avec un ethnocentrisme généralement inconscient, cette culture demeure leur meilleure carte de visite et le plus efficace outil d'échange et de communication. En effet, la fête terminée, une captivante aventure humaine commence, celle qui consiste à s'intéresser aux individus et à ce qu'ils vivent, ne serait-ce que pour prendre conscience des affinités que nous partageons.

C'est dans cet esprit que, les 9, 10 et 11 juin prochains, le Centre de Solidarité internationale du Saguenay—Lac-Saint-Jean met

en branle son 20<sup>e</sup> Tour du lac à vélo. Chaque année, l'événement permet d'amasser autour de 30 000 \$. L'argent, expédié au Burkina Faso, finance, entre autres, l'alphabétisation et la scolarisation de jeunes de moins de 14 ans, des ateliers de formation professionnelle, la création



**MARTEL**  
CHRISTINE  
martel.christine@sympatico.ca

de pépinières et l'amélioration des terres agricoles. Ces initiatives locales sont assumées par la collectivité en collaboration avec le soutien d'organismes caritatifs importants, dont les Œuvres du Cardinal Léger. L'animation de la fin de semaine, imaginée et assurée par des stagiaires qui ont séjourné dans des familles burkinabés, immerge littéralement les participants au cœur du quotidien de ce pays bordé par un désert du Sahel qui s'agrandit, de sécheresse en sécheresse, pour mieux avaler les terres fertiles. Le tout pendant trois jours, dans le fabuleux décor de la Véloroute des Bleuets, en compagnie de plus de trois cents valeureux sportifs

déterminés à compléter les quelque 256 kilomètres qui jalonnent le parcours longeant le majestueux lac que l'on sait. En 20 ans, 1 400 000 kilomètres ont été roulés, soit l'équivalent de 32 fois le tour du monde et de 91 fois l'aller-retour Québec-Afrique de l'Est. Jusqu'à maintenant, 5600 personnes ont contribué à la levée de fonds dont les retombées ont touché, directement ou indirectement, un nombre incalculable de personnes.

La planète est petite et le niveau de vie élevé d'une minorité de ses habitants influence directement la qualité de vie du reste du monde. Loin de faire de nous des sauveurs de l'humanité, ce genre de manifestation nous offre l'opportunité de joindre l'utile à l'agréable et de mettre à contribution les ressources que nous possédons tout en nous instruisant. De plus, à défaut de pédaler nous-mêmes, nous pouvons parrainer un des braves cyclistes ou encore fréquenter les activités prévues pour le grand public, le souper et la soirée de danse du vendredi à l'Hôtel Roberval, avec musique africaine, et le fameux grand marché du samedi soir au Motel des chutes de Mistassini. Alors, la projection de vidéos dans lesquelles on aperçoit les nombreuses bécanes rafistolées faisant office là-bas de principaux moyens de transport nous donnera-t-il envie d'en apprendre un peu plus sur les projets réalisés sur le terrain.

# RACONTE-ART

## Rock Story

Le spectacle Rock Story reviendra en supplémentaire au Théâtre Palace Arvida, le 30 septembre prochain, après avoir fait salle comble lors de la représentation du 5 mai dernier. Suzie Villeneuve et Jean Ravel interprètent plus d'une soixantaine de succès des années 1975 à 1985 d'artistes et de groupes cultes tels U2, Styx, Heart, Pat Benatar, Toto... et plus encore ! Le tout à travers de nombreuses projections et effets spéciaux. Billets en vente depuis le 31 au 548-0130 / 1-877-548-0130 ou [www.labilletterie.net](http://www.labilletterie.net)



**AMATEUR** - Jacinthe Martel présente ses photographies de paysages et d'animaux à la bibliothèque municipale d'Alma, jusqu'au 11 juin.

les sections Bouquinerie et Référence. Pour information: Johanne Girard: 669-5140

## Caravanes des dix mots

Du 5 au 11 juin se tiendra au Saguenay-Lac-Saint-Jean la première Caravane des dix mots nord-américaine. Organisée par la compagnie de théâtre Les Têtes heureuses, qui a été choisie par le Forum international des Caravanes, l'événement sera lancé lors d'un 5 à 7, à la Maison d'accueil Chicoutimi. Dans une ambiance chaleureuse, divers participants présenteront le programme de cette semaine culturelle qui célébrera, de façon ludique, la langue française.

Pour information: Dario Larouche (545-5011, poste 4708) ou

Hélène Bergeron (545-5011, poste 2506).

## Jacinthe Martel

La Bibliothèque municipale d'Alma expose les photographies de Jacinthe Martel. Jusqu'au 11 juin, les visiteurs pourront découvrir le travail de cette photographe amateur qui privilégie les paysages, les animaux et particularités naturelles de sa région. « Dame nature et moi », exposition à voir dans

## Boréal s'engage

Les Éditions du Boréal s'engagent à protéger la forêt boréale. Nouveau signataire d'ÉcoInitiatives, les Éditions du BORÉAL adoptent une politique d'approvisionnement de papiers respectueux des forêts.

Les papiers écologiques sont aujourd'hui d'excellente qualité, tant pour l'impression de texte que de photos, comme le prouve par exemple l'autobiographie de David Suzuki, « Ma vie » qui vient d'être publiée. Depuis le printemps 2005, Boréal a déjà publié ou réimprimé plus de 35 titres sur papier 100% recyclé postconsommation, ce qui représente plus de 66 000 volumes, ou encore plus de 18 millions de pages. Deux de ses collections (-Papiers collés et Les Mythes revisités) ne sont déjà plus imprimées que sur ce type de papier. La maison d'édition a ainsi déjà sauvé 624 arbres, économisé l'énergie consommée annuellement par 5 résidences et diminué les gaz à effet de serre correspondant aux émissions de 5 voitures pendant toute une année.

## CONCOURS

# La phrase cachée!

progrès-dimanche

SOLUTION DU DERNIER JEU

Phrase cachée n° 12



Vous cherchez un tracteur neuf ou usagé ? Pour le meilleur rapport qualité prix, appelez un représentant qui saura bien vous conseiller. Maltais et Ouellet souhaite à tous les participants Bonne Chance pour le tirage final.

**Samedi 10 juin 14 h**  
Tirage du tracteur à pelouse  
et remorque, valeur 2804 \$

**Bienvenue à tous !**

1315, av. du Pont Sud  
Alma

Si le gagnant est présent au moment du tirage, nous rajoutons un souffleur à dos de 429 \$.

00653000

# Départ des GLACES

Faites vos prédictions!

## Plus de 20 000 en-prix à gagner!

Logos of sponsors: VEZINA, Soudure, PORTES G.N., Gaz Propane, RENOMAX, N.J.N. Motosport, DOCTEUR PARE-BRISE, Réal Massé, FORMULE JRE, MÉCANIQUE ST ENR., GUY DUFOUR, UNPRIX, ALL-Tech, GEMME, Garage Denis Ménard Inc., NRJ, SERVICE ASSURANCE, SONXON, Réal Boivin & Fils Ltée, progrès-dimanche.

## Les gagnants

NOMS	VILLE	PRIX GAGNÉ
Allard Bernard	Dolbeau-Mistassini	Certificat-cadeau 500 \$ / Portes garage GN
Belleau Andrée	St-Prime	BBQ Martin modèle 1130 / Valeur 500 \$
Bernier Ginette	Jonquière	Remorque / Valeur 1000 \$
Bérubé Jacques	Roberval	Coupe-herbe Sthill / Valeur 170 \$
Bilodeau Fernand	Métabetchouan	Ensemble éclairage DEL multifonctions / Valeur 100 \$
Boily Jean-François	Chambord	Panier santé-beauté / Valeur 250 \$
Bolduc Russel	Roberval	Certificat-cadeau, 1000 \$ / Fenestration Vézina & Fils
Bouchard Marielle	Lac-Bouchette	Tondeuse Castel Garden / Valeur 300 \$
Bouchard Yolande	Roberval	Crédit pneus / Valeur 250 \$
Brassard Dany	Roberval	Distributrice à eau de comptoir / Valeur 380 \$
Brosseau Alain	Roberval	MP3 Sony / Valeur 200 \$
Caouette Bernadette	St-Thomas-Didyme	Certificat 250 \$ / Traitement de peinture
Caouette Marie-Ange	Dolbeau-Mistassini	Tondeuse Castel Garden / Valeur 300 \$
Croussette Claude	Roberval	Crédit pneus / Valeur 250 \$
Dassylva Mariette	Roberval	Coupe-herbe Sthill / Valeur 170 \$
Desbiens Florent	Chambord	Tondeuse Castel Garden / Valeur 300 \$
Deschenes Mariène	St-François-de-Sales	Ensemble outils / Valeur 1000 \$
Deschenes Nicole	St-François-de-Sales	Crédit pneus / Valeur 250 \$
Desjardins Renald	Albanel	Certificat 250 \$ / Traitement de peinture
Duchesne Léo	Alma	Imperméable Harley Davidson / Valeur 142 \$
Dufour Alain	Girardville	MP3 Sony / Valeur 200 \$
Dufour Rhéal	Roberval	Génératrice Mitsubishi / Valeur 100 \$
Fortin Louis-Marie	Métabetchouan	Cuisinière et réfrigérateur White-Westinghouse / 1000 \$
Frigon Rose-Yvonne	Roberval	Coupe-herbe Sthill / Valeur 170 \$
Gagné Wellie	St-André	Casquette et gants de nylon Harley Davidson / Valeur 185 \$
Gagnon Charlotte	Dolbeau-Mistassini	MP3 Sony / Valeur 200 \$
Gagnon Yvanne	Roberval	Chaîne en or pour femme / Valeur 500 \$
Gallant Sylvie	Métabetchouan	GPS Street Pilot C-330 / Valeur 900 \$
Gaudro Gisèle	Lac-Bouchette	Panier santé-beauté / Valeur 250 \$
Gauthier Rita	Roberval	Certificat 250 \$ / Traitement de peinture
Gilbert Louise	Roberval	Coupe-herbe Sthill / Valeur 170 \$
Girard Gaétane	St-François-de-Sales	Certificat-cadeau, 500 \$ / Portes garage GN
Girard Yves	Roberval	Chaîne en or pour homme / Valeur 500 \$
Gobeil Paul	Roberval	Panier santé-beauté / Valeur 250 \$
Guy Carol	St-Prime	BBQ Martin modèle 1230, / Valeur 500 \$
Harvey André	Roberval	MP3 Sony / Valeur 200 \$
Hébert Francine	Roberval	Imperméable Harley Davidson / Valeur 142 \$
Imbeault Louizon	Albanel	Climatiseur 10 000 BTU / Valeur 1000 \$
Jobin Bruno	La Doré	Tondeuse Castel Garden / Valeur 300 \$
Labonté Nancy	Dolbeau-Mistassini	Ensemble éclairage DEL multifonctions / Valeur 100 \$
Lalancette Yvan	Roberval	Couverture et sac de couchage Harley Davidson / Valeur 150 \$
Lemieux Yvonne	St-Prime	MP3 Sony / Valeur 200 \$
Maltais Nicole	Roberval	Coupe-herbe Sthill / Valeur 170 \$
Ménard Réal	St-Félicien	Lunettes, casque et protège-bottes Harley Davidson / 150 \$
Pelletier Carole	Roberval	Certificat 250 \$ / Traitement de peinture
Pilote Paul-Henry	Dolbeau-Mistassini	Forfait de pêche Au pays de Réal Massé / Valeur 1000 \$
Potvin Dave	St-Félicien	Crédit pneus / Valeur 250 \$
Rivard Jean-Marie	St-Prime	Coupe-herbe Sthill / Valeur 170 \$
Roy Sophie	St-Félicien	Distributrice à eau de comptoir / Valeur 380 \$
Tanguay Gilles	Roberval	Panier santé-beauté / Valeur 250 \$
Tremblay Cécile	Lac-Bouchette	Ensemble patio Amazone-Java / Valeur 1000 \$
Villeneuve Gilles	Chambord	Canot Sportspal 14 pieds / Valeur 1000 \$
Villeneuve Pascal	Desbiens	Montre Harley Davidson / Valeur 188 \$

Une collaboration progrès-dimanche

00665082

Semaine du 4 juin au 10 juin 2006

# calendrier culturel

www.sorties.ca

Damien Robitaille  
Festival de la Chanson ...



## dimanche

- 14h00 Le magicien d'Oz** Salle Orphée - Jonquière 548-0707  
L'Atelier de musique de Jonquière présente la comédie musicale « Le magicien d'Oz ». Ce spectacle coloré s'adresse à toute la famille. Il mettra en vedette des élèves de notre école, âgés entre 9 ans et 43 ans.
- 14h00 Fleurs d'acier** Centre culturel d'Alma 480-1172  
Le Théâtre à Priori vous présente une pièce du dramaturge américain Robert Harling. Dans une petite ville ordinaire, il existe un lieu de rencontre pour les femmes : le salon de coiffure de Thérèse. C'est là que se retrouvent six femmes qui vivent simplement leur vie, chacune à leur façon. Avec Kim Boulianne, Colette Brouillard, Maud Côté, Chantale-Éric Dumais, Elizabeth Dumont & Monique Gauvin. Une mise en scène de Ricky Tremblay.

Dominique A  
Festival de la Chanson ...



## lundi

- 08h00 Les 36 heures-crédation de la Caravane** Le Lobe - Chicoutimi 690-3182  
La Caravane des dix mots du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Les Têtes Heureuses, en partenariat avec Le Lobe, réunissent en micro-résidence, trois artistes de la relève prêts à célébrer de façon ludique la langue française en relevant le défi d'un 36 heures-crédation.
- 20h00 La Caravane improvise** Café-théâtre Côté-Cour, Jonquière 542-1376  
Match d'improvisation opposant des équipes de la Ligue d'Improvisation du Fjord (participation spéciale de musiciens de la Ligue d'Impro Musicale du Saguenay) à travers la liste des dix mots proposés.

## mardi

- 08h00 Les 36 heures-crédation de la Caravane** Le Lobe - Chicoutimi 690-3182  
Voir lundi le 5 juin 2006.
- 18h00 Initiation au Swing** Le Tabù - Chicoutimi 718-7111  
Tous les mardis, le Tabù vous offre ces soirées avec Saguenay Swing et le groupe G-Swing.

Catherine Durand  
Festival de la Chanson ...



## mercredi

- 18h00 Spectacle Artistes en résidence** Café du Fjord - Tadoussac 1-866-861-4108  
Dans le cadre du Festival de la Chanson de Tadoussac. Depuis 4 ans, le Festival invite 9 jeunes auteurs-compositeurs-interprètes particulièrement talentueux à vivre une semaine à Tadoussac. Lors de leur séjour ils participeront à des ateliers d'écriture guidés par Xavier Lacouture. Venez écouter le travail de Bruno Maril, Geneviève Binette, Jean-Philippe Dalpé, Maître Renard, Philémon, Reggie et Valérienne.

Les Cowboys Finguants  
Festival de la Chanson ...



## jeudi

- Festival de la chanson de Tadoussac** - Tadoussac 1-866-861-4108  
Le Festival de la Chanson de Tadoussac est devenu un lieu incontournable pour les auteurs-compositeurs-interprètes de la chanson francophone. Alliant le tourisme à la culture, le Festival de la Chanson de Tadoussac permet d'assister aux meilleurs spectacles de chanson francophone du moment, tout en profitant pendant la journée des charmes de Tadoussac et de sa région.  
Voir au [www.chansontadoussac.com](http://www.chansontadoussac.com) ou [www.sorties.ca](http://www.sorties.ca) pour la programmation et l'heure des différents spectacles.
- 18h00 Cool blues** Restaurant Le Spag - Chicoutimi 698-6660  
Trio formé de Réjean Blackburn (contre-basse), François Boulianne (harmonica) et Robin Langlois (guitare).
- 20h30 Ariane Gauthier** Café-théâtre Côté-Cour - Jonquière 542-1376  
Habitée des comédies musicales (elle fut la Juliette de Roméo et la Maureen de Rent), Ariane Gauthier vient de révéler, avec son premier album Mon coeur est une pomme, qu'elle est bien plus qu'une simple interprète. Auteure-compositrice de grand talent.

Ariane Gauthier  
Festival de la Chanson ...



## vendredi

- Festival de la chanson de Tadoussac** - Tadoussac 1-866-861-4108  
Voir à [www.chansontadoussac.com](http://www.chansontadoussac.com) ou [www.sorties.ca](http://www.sorties.ca) pour la programmation.
- 17h00 120 années sous les forces protectrices** Le Lobe 690-3182  
Vernissage à 17h00. Au Lobe, c'est une résidence tout aussi multidirectionnelle qu'effectuera André Éric Létourneau.
- 19h30 Rats Aca 3/4** Auberge Île-du-Repos, Péribonka 347-5649  
Une pièce de théâtre de la Maison des Jeunes de Sainte-Monique, écrite et réalisée par M. Jean-Guy Girard et régie par M. Pierre Noël, tous deux d'Alma.
- 20h00 L'attisée en spectacle** Café Sofa de la 301e à Bleuets - Alma 668-8448  
La musique folklorique est à son meilleur. L'Attisée est formée de Stéphanie Gagnon à la flûte et violon, Pierre-Antoine Gauthier, guitare, mandoline et bodhran, Sophie Lavoie, violon et mandoline et Nicolas Côté à la contrebasse.
- 21h30 G-swing** Restaurant Le Spag - Chicoutimi 698-6660  
Un spectacle aux couleurs du Spag.

120 années sous la force ...



## samedi

- Festival de la chanson de Tadoussac** - Tadoussac 1-866-861-4108  
Voir au [www.chansontadoussac.com](http://www.chansontadoussac.com) ou [www.sorties.ca](http://www.sorties.ca) pour la programmation.
- Week-end d'âges en arts**  
Parc Pointe-des-Pères, Halte routière Dolbeau-Mistassini 276-4175 (4618)  
Le Festival de contes et légendes s'associe à plusieurs organismes du secteur dolmissois pour offrir diverses activités culturelles: près de 20 peintres en action, des contes proposés par des jeunes et des adultes, un stage band, un JAM DJEMBE (apportez votre instrument), un pique-nique intergénérationnel. Tout est gratuit dans un décor naturel.

Jérôme Minière  
Festival de la Chanson ...



- 20h00 Gilles Sioui** Auberge Île-du-Repos - Péribonka 347-5649  
Originaire de Village Huron (Wendake). En studio ou sur scène, on le retrouve à plusieurs reprises aux côtés de Kevin Parent et de Florent Volland. Il participe également à l'enregistrement d'albums de Vincent Vallières, Mike Robertson & Friends ou de membres du groupe labradorois Meshikaman. «Concert bénéfique pour les jeunes itinérants».
- 21h30 G-Swing/Jazz swing** International Café Bar - Chicoutimi 690-5129  
Voyez G-Swing/Jazz swing à L'International Café Bar.

## Activités en cours

- Installation-vidéo** Bibliothèque publique de Chicoutimi 698-5350  
Installation-vidéo à partir des dix mots accessibles. La Caravane des dix mots du Saguenay - Lac-Saint-Jean. Du 5 au 11 juin 2006
- 120 années sous les forces protectrices** Le Lobe - Chicoutimi 690-3182  
En travaillant avec les institutions et en utilisant le tissu social comme principal matériau, les œuvres de Létourneau questionnent souvent les notions de « pouvoir » et de « consensus » au sein de la communauté. Jusqu'au 21 juin 2006.
- Centre d'interprétation de l'agriculture et ruralité** - Lac-à-la-Croix 349-3633  
Le Centre d'interprétation est le site tout désigné pour découvrir toute la richesse du patrimoine rural et de l'agriculture régionale. Vous vivrez cette expérience à travers sa ferme animée où la réadaptation éducative pour les personnes à capacité intellectuelle restreinte côtoie le monde du tourisme, jumelage unique du monde.

- Les sept d'arc-en-ciel** Café-théâtre Côté-Cour - Jonquière 542-1376  
Une exposition du collectif d'artistes Les sept d'arc-en-ciel intitulée Joie de vivre. Lise Boily, Rosaire Audet et Astrid Brassard présentent des tableaux touchant différents médiums tels huile, acrylique ainsi que brosse et martelage d'aluminium, cuivre et laiton. Jusqu'au 6 août 2006.

- Exposition «Les cadavres anticipés»** Langage Plus - Alma 668-6635  
Jusqu'au 18 juin 2006. Exposition de l'artiste Matthieu Brouillard regroupant huit photomontages en noir et blanc de grand format.

- Exposition à la Galerie-atelier André Bouchard** - L'Anse-Saint-Jean 272-1710  
Les artistes Jean-Paul Lapointe, Agathe Boivin, Ludovic Gervais, Armand Vaillancourt, Dominique Proulx, Lorraine Galarnau, Fanchon Esquieu et André Bouchard présentent leurs œuvres récentes.

- Expositions à la Bibliothèque de Roberval** Bibliothèque publique Roberval 275-2333  
«Exposition des peintres et artisans de chez-nous» présentée en collaboration avec le Regroupement des artistes et artisans de Roberval, «Regard sur une présence millénaire du Musée amérindien de Mashteuish» et «40 ans de théâtre, bâtis pièce sur pièce». Jusqu'au 23 septembre 2006.

- «Portrait d'une absence» hommage au grand poète chilien Pablo Neruda**  
Bibliothèque publique de Chicoutimi, 698-5350  
Jusqu'au 30 juin 2006. Exposition photographique de Luis Poirot; plus de 30 photos noir et blanc.

- Exposition de peintures** Bibliothèque municipale de Normandin 274-2241  
Jusqu'au 6 juillet 2006. Aquarelles et techniques mixtes de Madame Diane Rousseau.

- Exposition «Dame Nature et moi»** Bibliothèque municipale d'Alma 669-5140  
Jusqu'au 1er juin 2006. Photographies de Jacinthe Martel d'Alma, des images capturées ici et là qui nous montrent bien la beauté naturelle de notre région. Section bouquinerie et référence.

- Programmation Écran-vitrine** Galerie Séquence - Chicoutimi 543-2744  
Projections de vidéos d'art dans la rue. Jusqu'au 30 juin 2006. Vidéos du mardi au vendredi de 18h à 24h. Les œuvres audios et sonores de 12h à 17h.

- L'Odysée des Bâtisseurs** - Alma 668-2606  
Axé sur l'importance de l'eau au coeur du développement. Bâtiment historique, exposition permanente, parcours pédestre, circuit découverte, expérience multimédia.

- Une route, un avenir** La Pulperie de Chicoutimi 698-3100  
Le Parc des Laurentides de 1951 à 2006. Cette exposition, qui commémore l'arrivée de la route du Parc des Laurentides. Jusqu'au 1er octobre 2006.

- Expositions à La Pulperie** - Chicoutimi 698-3100  
Visitez les expositions permanentes: «Les Enjeux de La Pulperie», «Se dire d'ici. Au pays du Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «L'espace Arthur Villeneuve». Aussi à voir, les expositions temporaires: «Léon Bouchard, sculpteur du bonheur» jusqu'au 15 octobre 2006 et «Arthur Villeneuve, un art atypique» jusqu'au 11 février 2007.



Consortium de promotion des arts et de la culture  
194, rue Price Ouest, Chicoutimi  
Tél. : 543.5941 - Téléc. : 543.5576  
[consortium@sorties.ca](mailto:consortium@sorties.ca)